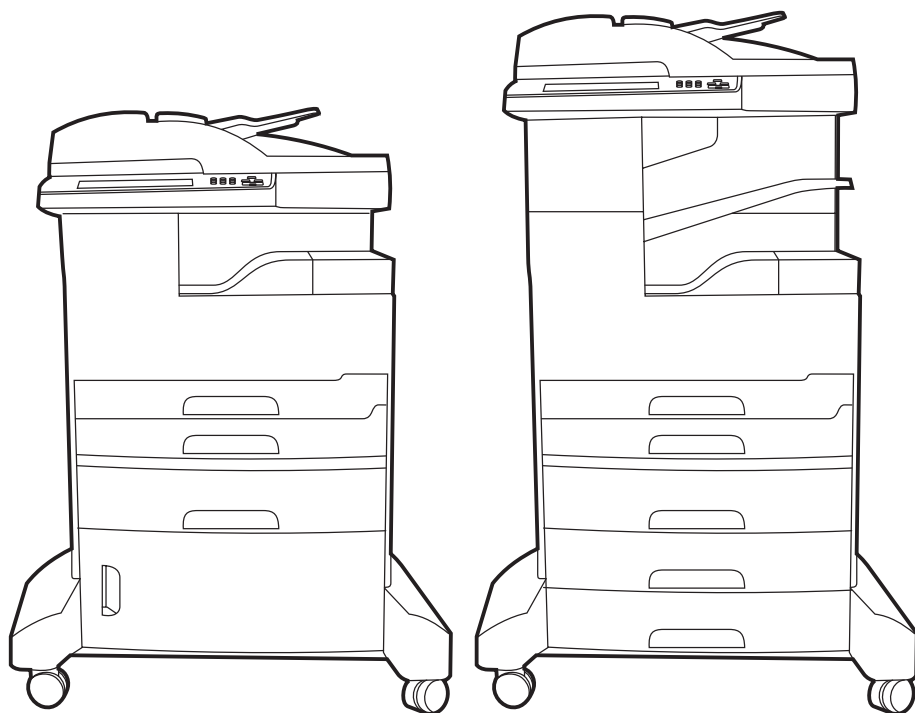


HP LaserJet M5035x/M5035xs MFP



Getting Started Guide

Начално ръководство

Οδηγός για τα πρώτα βήματα

Руководство по началу работы

Başlangıç Kılavuzu

Короткий посібник



Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q7830-90903

Edition 1, 10/2006

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

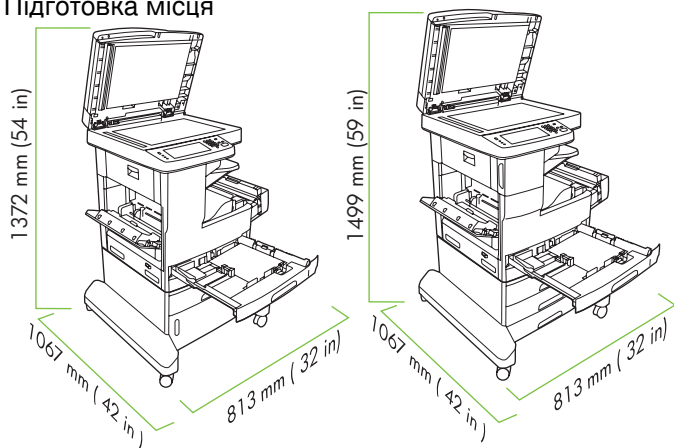
- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the device that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class A limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet 5035MFP electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

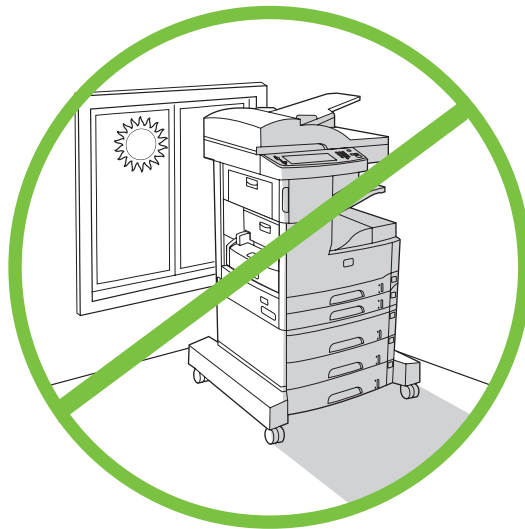
Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

- Prepare the site • Подгответе мястото • Προετοιμάστε το χώρο • Подготовьте место • Yeri hazırlama
- Підготовка місця



M5035 MFPx

M5035 MFPxs



Make sure there is enough space to position the device.

To position the device, select a sturdy, well-ventilated, dust-free area that is out of direct sunlight to position the device.

Уверете се, че има достатъчно място, за да разположите устройството.

За да разположите устройството, изберете стабилно, добре проветрявано място без запрашване и без пряка слънчева светлина.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος στο σημείο που θα τοποθετήσετε τη συσκευή.

Για να τοποθετήσετε τη συσκευή, επιλέξτε μια σταθερή περιοχή με καλό εξαερισμό που δεν σκονίζεται εύκολα και που δεν είναι εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως.

Убедитесь, что для размещения устройства достаточно места.

Для установки устройства выберите место с прочным основанием в хорошо вентилируемом помещении без пыли, вдали от прямых солнечных лучей.

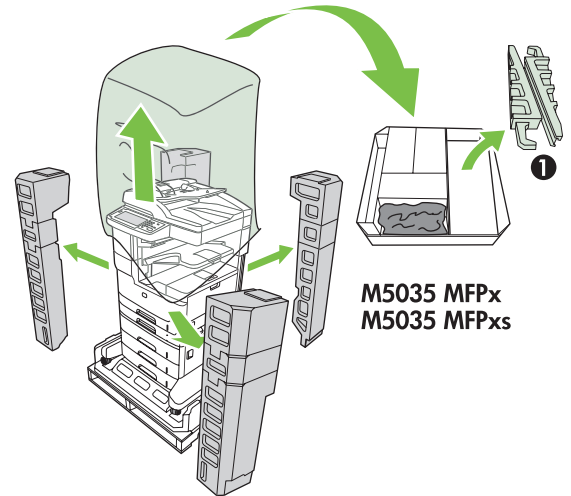
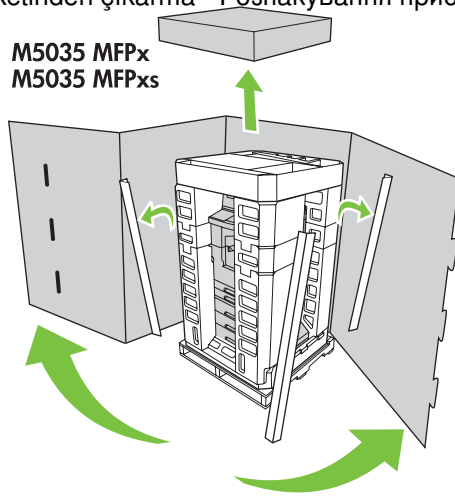
Aygıtı yerleřtirmek için yeterli alan olmasına dikkat edin.

Aygıtı yerleřtirmek için, sađlam, iyi havalandırmalı, tozsuz ve doğrudan güneř ışığı almayan bir yer seçin.

Перевірте, чи достатньо місця для встановлення пристрою.

Встановлюйте пристрій на стійкій поверхні у добре провітрянtimer, не запиленому місці, захищеному від прямого сонячного світла.

- Unpack the device • Разпакуйте устройството • Αποσκευάστε τη συσκευή • Распакуйте устройство
- Ayrıtı paketinden çıkarın • Розпакування пристрою



1) Open the box and remove it. Set the duplexer box aside.

2) Remove the packaging, plastic cover, and locate the ramps (callout 1).

1) Отворете кутията и я отстранете. Отстранете дуплексера

2) Отстранете опаковъчните материали, найлоновите пликове и извадете рампите (вж. 1).

1) Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευασία του εξαρτήματος εκτύπωσης διπλής όψης στην άκρη.

2) Αφαιρέστε τη συσκευασία και το πλαστικό κάλυμμα και εντοπίστε τις ράμπες (επεξήγηση 1).

1) Вскройте коробку и снимите ее с устройства. Отложите в сторону коробку с модулем автоматической двусторонней печати.

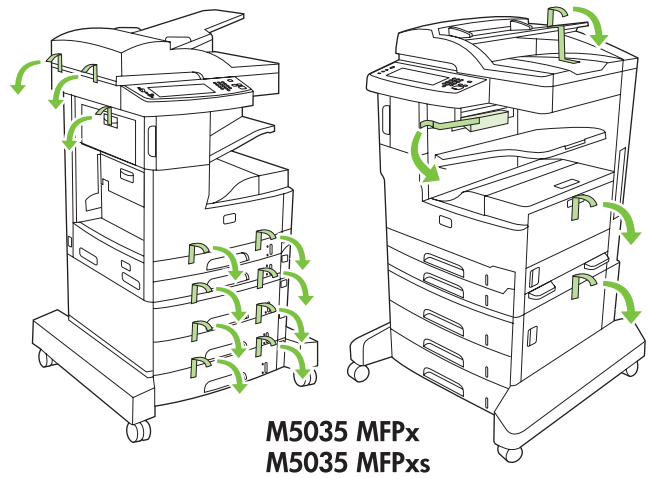
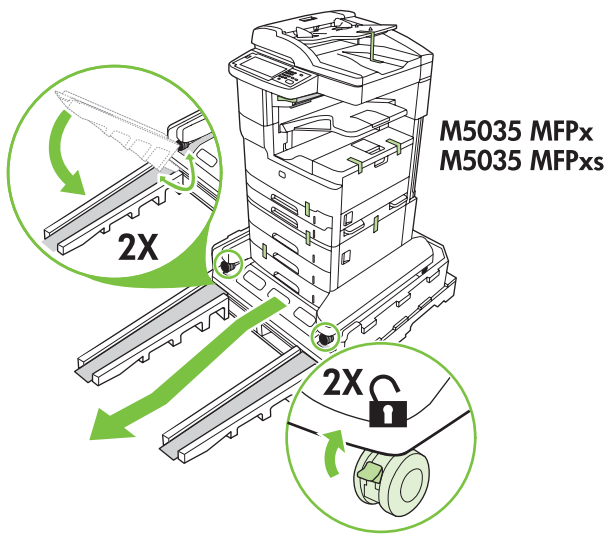
2) Снимите упаковку, пластиковый пакет и найдите наклонные направляющие (поз. 1).

1) Kutuyu açıp çıkarın. Dupleksleyici kutusunu bir kenara koyun.

2) Ambalaj malzemelerini, plastik örtüyü çıkarın ve rampaları bulun (şekil 1).

1) Розкрийте коробку та зніміть її з пристрою. Відкладіть коробку із дуплексером.

2) Зніміть пакувальні накладки і пластиковий чохол та візьміть похилі доріжки (позначення 1).



3) Install the ramps. 4) Make sure that the wheel locks are in the unlocked position, and then roll the device onto the ramps and off of the pallet.
WARNING: Make sure that two people roll the device off of the pallet.

5) Remove all of the orange tape and cardboard packaging.

3) Монтирайте рамките. 4) Уверете се, че предпазители на колелата са свалени и изтеглете устройството върху рамките извън палета.
ВНИМАНИЕ: Двама души трябва да придвижат устройството извън палета.

5) Извадете всички оранжеви ленти и картонени опаковки.

3) Τοποθετήστε τις ράμπες. 4) Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες των τροχών είναι απασφαλισμένες και, στη συνέχεια, σύρετε τη συσκευή επάνω στις ράμπες και αφαιρέστε την από την παλέτα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρειάζονται δύο άτομα για να μετακινηθεί η συσκευή από την παλέτα.

5) Αφαιρέστε όλες τις ταινίες πορτοκαλί χρώματος και τη χάρτινη συσκευασία.

3) Установите направляющие. 4) Убедитесь, что колеса разблокированы, вкатите устройство на направляющие и по ним спустите его с паллеты.
ВНИМАНИЕ: Для снятия устройства с паллеты требуется не менее двух человек.

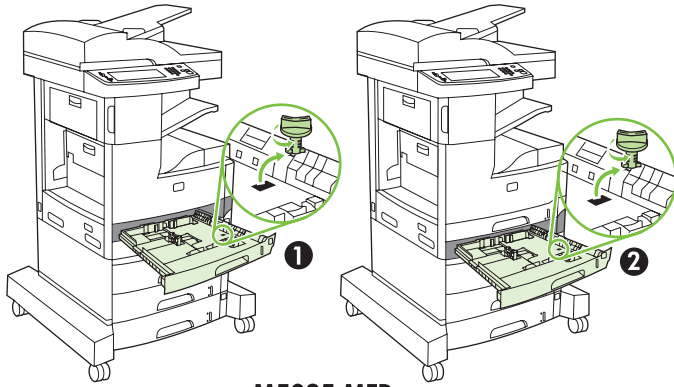
5) Снимите все полоски оранжевого скотча и картонную упаковку.

3) Rampaları takın. 4) Tekerlek kilitlelerinin açık konumunda olduğundan emin olun ve aygıtı paketten rampalara sürün.
UYARI: Aygıtı paletinden dışarı iki kişi sürmelidir.

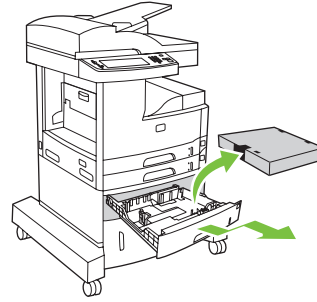
5) Turuncu renkli tüm bantları ve karton ambalaj malzemelerini çıkarın.

3) Встановіть похилі доріжки. 4) Перевірте, чи фіксатори коліщаток розблоковано, після чого скотіть пристрій з платформи на похилі доріжки і далі на підлогу.
УВАГА: Для пересування пристрою з платформи необхідно двоє людей.

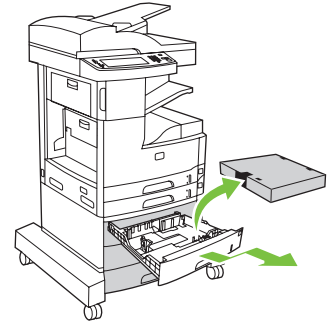
5) Повністю зніміть усі оранжеві стрічки та картонну рамку.



**M5035 MFPx
M5035 MFPxs**



M5035 MFPx



M5035 MFPxs

6) Remove the orange tray locks from tray 2 (callout 1) and tray 3 (callout 2).

7) Remove the cardboard in tray 4, tray 5, and tray 6 (XS model only).

6) Извадете оранжевите блокировачи от касета 2 (вж. 1) и касета 3 (вж. 2).

7) Извадете картонените предпазители от касета 4, касета 5 и касета 6 (само за модел XS).

6) Αφαιρέστε τις πορτοκαλί ασφάλειες από το δίσκο 2 (επεξήγηση 1) και το δίσκο 3 (επεξήγηση 2).

7) Αφαιρέστε το χαρτόνι από το δίσκο 4, το δίσκο 5 και το δίσκο 6 (μοντέλο XS μόνον).

6) Снимите оранжевые фиксаторы лотка 2 (поз. 1) и 3 (поз. 2).

7) Удалите картонные прокладки из лотков 4, 5 и 6 (только в модели XS).

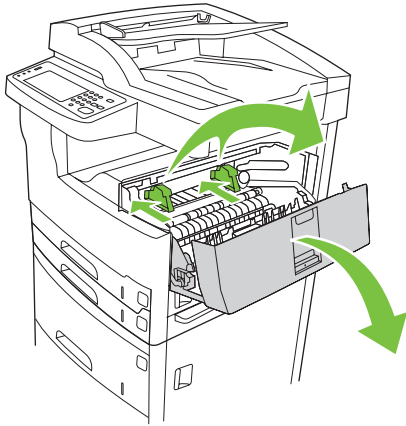
6) Tepsi 2 (şekil 1) ve tepsi 3'ten (şekil 2) turuncu renkli tepsi sabitleyicilerini çıkarın.

7) Tepsi 4, tepsi 5 ve tepsi 6'dan (yalnızca XS modeli) kartonu çıkarın.

6) Вийміть оранжеві фіксатори з лотка 2 (позначення 1) та лотка 3 (позначення 2).

7) Вийміть картонну рамку з лотка 4, лотка 5 та лотка 6 (лише модель XS).

**M5035 MFPx
M5035 MFPxs**



8) Open the upper-right door and remove the orange print-cartridge locks.

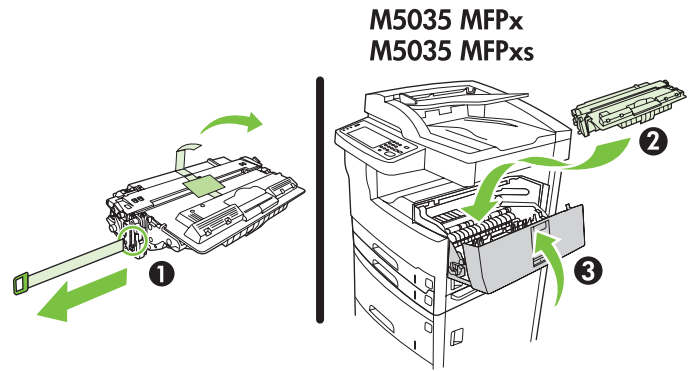
8) Отворете горния десен капак и извадете оранжевите блокировачи на принтерната касета.

8) Ανοίξτε την επάνω δεξιά θύρα και αφαιρέστε τις πορτοκαλί ασφάλειες από τις κεφαλές εκτύπωσης.

8) Откройте правую верхнюю крышку и удалите оранжевые фиксаторы картриджа.

8) Sağ üst kapağı açarak turuncu renkli baskı kartuşu sabitleyicilerini çıkarın.

8) Відкрийте верхню праву кришку та зніміть оранжеві обмежувачі картриджа.



9) Remove the print cartridge from its packaging, remove the strip (callout 1) and orange tape, insert the print cartridge (callout 2) into the device, and then close the upper-right door (callout 3).

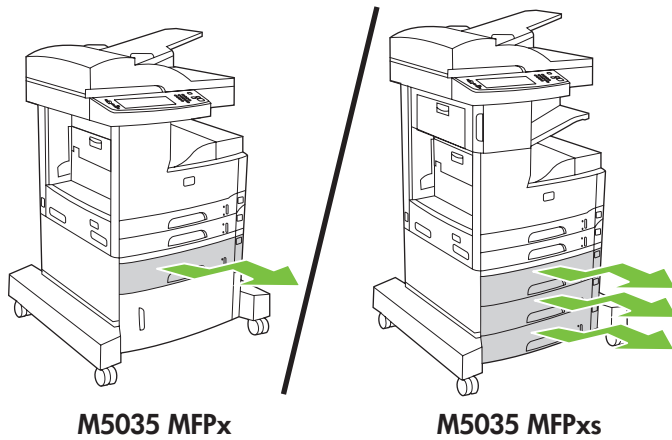
9) Извадете принтерната касета от опаковката, отстранете предпазната лента (вж. 1) и оранжевата лента, поставете принтерната касета (вж. 2) в устройството и затворете предния десен капак (вж. 3).

9) Αφαιρέστε την κεφαλή εκτύπωσης από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την ταινία (επεξήγηση 1) και την πορτοκαλί ταινία, εισαγάγετε την κεφαλή εκτύπωσης στη συσκευή (επεξήγηση 2) και, στη συνέχεια, κλείστε την επάνω δεξιά θύρα (επεξήγηση 3).

9) Извлеките картридж из упаковки, удалите полосу (поз. 1) и оранжевый скотч, вставьте картридж (поз. 2) в устройство и закройте верхнюю правую крышку (поз. 3).

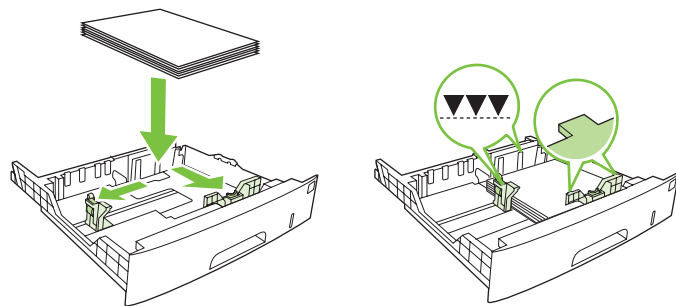
9) Baskı kartuşunu paketinden çıkarın, şeridi (şekil 1) ve turuncu bandı çıkarın, baskı kartuşunu (şekil 2) ağıta takın ve sağ üst kapağı kapatın (şekil 3).

9) Вийміть картридж із пакування, зніміть плівку (позначення 1) та оранжеву стрічку, вставте картридж у пристрій (позначення 2), після чого закрийте верхню праву кришку (позначення 3).



M5035 MFPx

M5035 MFPxs



10) Open each tray to load the media.

11) Adjust the tray guides to match the media size, and then load the media.

10) Отворете всички касети, заредете ги с консумативи.

11) Нагласете водачите за съответния размер консуматив и го заредете.

10) Ανοιξτε κάθε δίσκο για να τοποθετήσετε το μέσο.

11) Ρυθμίστε τους οδηγούς του δίσκου ώστε να ταιριάζουν με τις διαστάσεις του μέσου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μέσο.

10) Откройте все лотки и загрузите носители.

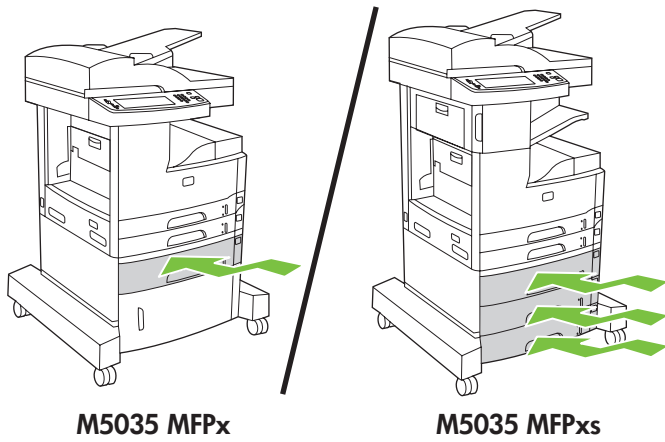
11) Установите направляющие в лотках в соответствии с форматом носителей и загрузите носители.

10) Her tepsiyi açarak ortamı yükleyin.

11) Tepsi kılavuzlarını ortam genişliğine göre ayarlayın veya ortamı yükleyin.

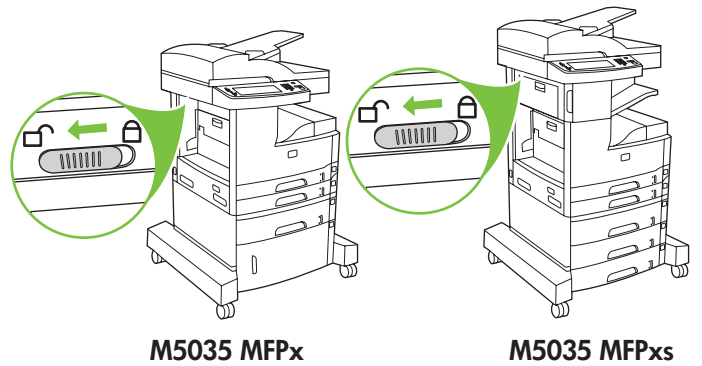
10) Відкрийте лотки, щоб завантажити папір.

11) Встановіть регулятори лотка відповідно до розміру паперу та завантажте папір.



M5035 MFPx

M5035 MFPxs



M5035 MFPx

M5035 MFPxs

12) Close all of the trays.

13) Move the scanner carriage shipping lock toward the back of the device so it unlocks.

12) Затворете всички касети.

13) Плъзнете ключа на скенерната шейна към задната част на принтера, за да я освободите.

12) Κλείστε όλους τους δίσκους.

13) Μετακινήστε την ασφάλεια αποστολής του σαρωτή προς την πίσω πλευρά της συσκευής ώστε να απασφαλιστεί.

12) Закройте все лотки.

13) Сдвиньте фиксатор каретки сканера назад, чтобы разблокировать сканер.

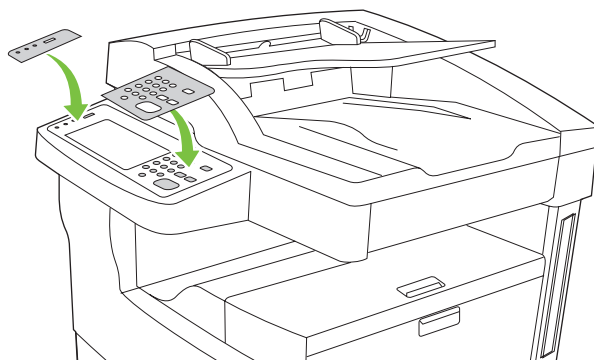
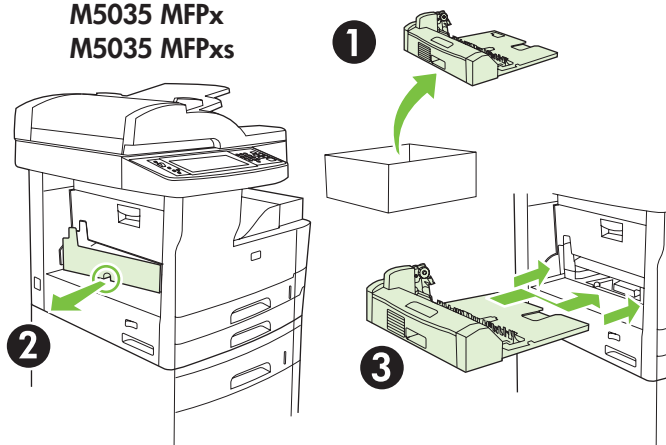
12) Tüm tepsileri kapatın.

13) Tarayıcının nakliye sabitleyicisini aygıtın arkasına doğru çekerek serbest kalmasını sağlayın.

12) Закрийте усі лотки.

13) Посуньте повзунок блокування каретки сканера у напрямку до задньої панелі пристрою, щоб розблокувати каретку.

M5035 MFPx
M5035 MFPxs



14) Remove the duplexer from the box (callout 1), remove the duplexer cover if necessary (callout 2), and then install the duplexer (callout 3).

15) If necessary, remove the control-panel overlays and install new overlays.

14) Извадете дуплексера от кутията (вж. 1), при необходимост махнете капака му (вж. 2) и го монтирайте (вж. 3).

15) При необходимост извадете вложките на контролния панел и поставете нови.

14) Αφαιρέστε το εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης από τη συσκευασία (επεξήγηση 1), αφαιρέστε το κάλυμμα εάν απαιτείται (επεξήγηση 2) και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε το εξάρτημα στη συσκευή (επεξήγηση 3).

15) Εάν απαιτείται, αφαιρέστε τις δύο ζελατίνες του πίνακα ελέγχου και εγκαταστήστε τις νέες ζελατίνες.

14) Извлеките устройство автоматической двусторонней печати из коробки (поз. 1), при необходимости снимите с него крышку (поз. 2) и установите устройство двусторонней печати (поз. 3).

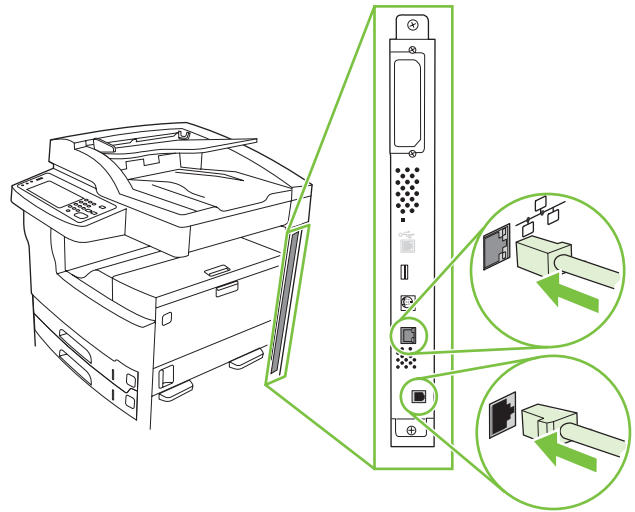
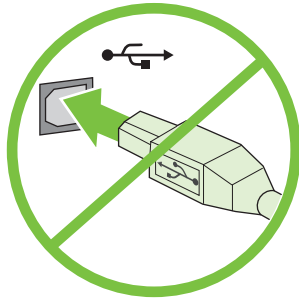
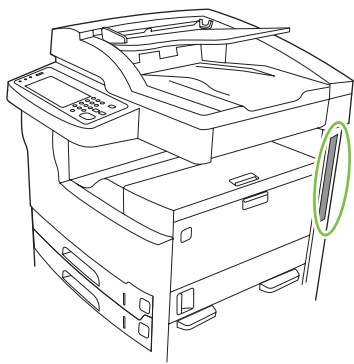
15) При необходимости снимите накладки на панели управления и установите на их место новые.

14) Dupleksleyiciyi kutusundan (şekil 1) çıkarın, gerekirse dupleksleyici kapağını çıkarın (şekil 2) ve dupleksleyiciyi takın (şekil 3).

15) Gerekirse, kontrol paneli kaplamasını çıkarıp yenilerini takın.

14) Вийміть дуплексер з коробки (позначення 1), якщо необхідно, зніміть кришку дуплексера (позначення 2), після чого встановіть дуплексер (позначення 3).

15) Якщо необхідно, зніміть накладки панелі керування та встановіть нові накладки.



16) If you are connecting using a USB cable, wait until you are prompted at the computer in step 26 on page 17.

17) Connect the network cable and the telephone cord (for fax).

16) Ако свързвате с USB кабел, изчакайте, докато получите подкана от компютъра при стъпка 26 на страница 17.

17) Свържете мрежовия и телефонния кабел (за факс).

16) Εάν θα συνδέσετε τη συσκευή με καλώδιο USB, περιμένετε ώσπου σας ζητηθεί από τον υπολογιστή στο βήμα 26 στη σελίδα 17.

17) Συνδέστε το καλώδιο δικτύου και το τηλεφωνικό καλώδιο (για το φάξ).

16) В случае подключения с использованием кабеля USB, при выполнении шага 26 на стр. 17 дождитесь соответствующего указания на экране компьютера.

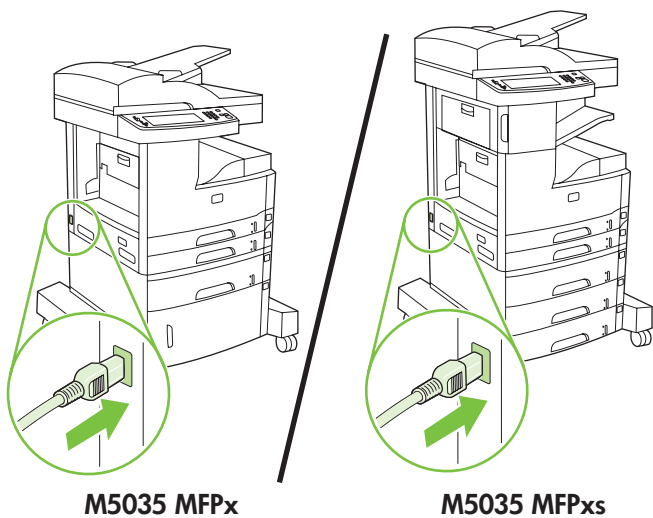
17) Подключите сетевой кабель и телефонный провод (для факса).

16) USB kablosuyla bağlayacaksınız, bilgisayarda adım 26'da (sayfa 17) soruluncaya kadar bekleyin.

17) Ağ kablosunu ve telefon kablosunu (faks için) takın.

16) У разі під'єднання за допомогою кабелю USB, не під'єднуйте кабель до комп'ютера до появи відповідної вказівки (крок 26 на стор. 17).

17) Під'єдняйте мережевий кабель і телефонний кабель (для факсу).



M5035 MFPx

M5035 MFPxs

18) Connect the power cable.

18) Свържете захранващия кабел.

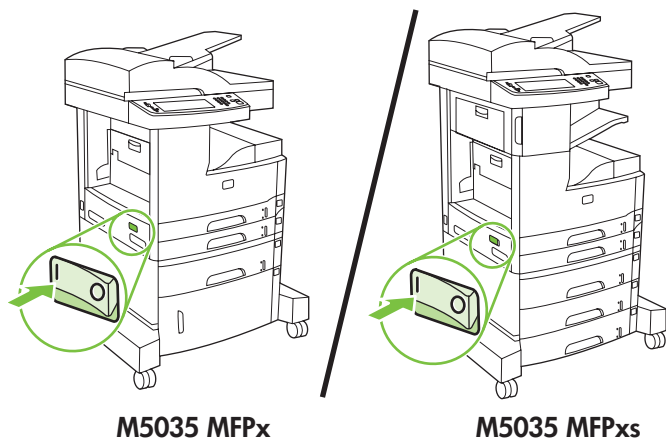
18) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

18) Подключите кабель питания.

18) Güç kablosunu bağlayın.

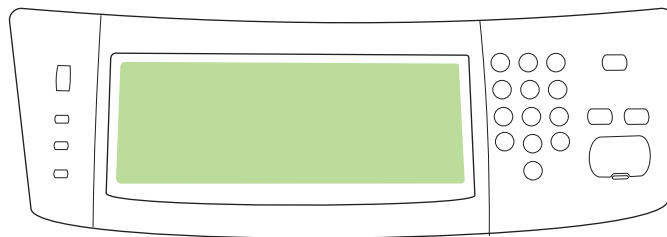
18) Під'єднайте кабель живлення.

- Set up the control panel • Настройте контролния панел • Ρυθμίστε τον πίνακα ελέγχου • Настройте панель управления
- Kontrol panelini ayarlama • Налаштування панелі керування



M5035 MFPx

M5035 MFPxs



19) Turn on the device.

19) Включете устройството.

19) Ανάψτε τη συσκευή.

19) Включите питание устройства.

19) Aygıtı çalıştırın.

19) Увімкніть пристрій.

20) Wait for the device to initialize (this might take a few minutes). If you are prompted at the control panel, enter the language, date, time, location, company name, and telephone (fax) number. **Note:** The location, company name, and telephone (fax) number are required for fax functionality.

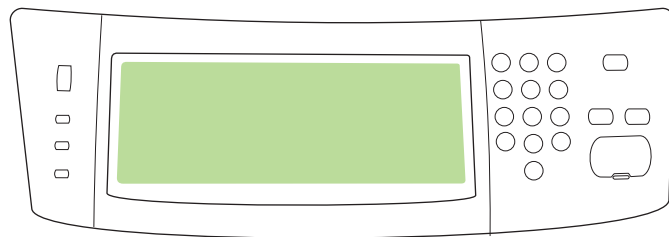
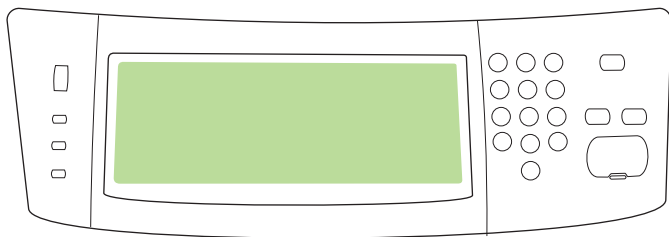
20) Изчакайте устройството да се инициализира (това може да отнеме няколко минути). Ако получите подкана от контролния панел, въведете езика, датата, часа, мястото, името на фирмата и телефонния (факс) номер. **Забележка:** Мястото, името на фирмата и телефонният (факс) номер е необходимо да се въведат с оглед функционалността на факса.

20) Περιμένετε ωσότου η συσκευή ξεκινήσει (ενδέχεται να διαρκέσει μερικά λεπτά). Εάν σας ζητηθεί, εισαγάγετε τη γλώσσα, την ημερομηνία, την ώρα, την τοποθεσία, το όνομα της εταιρείας και τον αριθμό τηλεφώνου (ή φαξ) μέσω του πίνακα ελέγχου. **Σημείωση:** Η τοποθεσία, το όνομα της εταιρείας και ο αριθμός τηλεφώνου (φαξ) απαιτούνται για τη σωστή λειτουργία του φαξ.

20) Дождитесь завершения инициализации устройства (это может занять несколько минут). При появлении соответствующих указаний на панели управления введите язык, дату, время, местоположение, название компании и телефонный (факсимильный) номер. **Примечание:** Местоположение, название компании и телефонный (факсимильный) номер необходимы для нормальной работы факса.

20) Aygıtın hazırlanmasını bekleyin (bu birkaç dakika sürebilir). Kontrol panelinde sorulursa, dili, tarihi, saati, yeri, şirket adını ve telefon (faks) numarasını girin. **Not:** Yer, şirket adı ve telefon (faks) numarası faks işlevleri için gereklidir.

20) Почекайте, поки пристрій ініціалізується (процес може тривати кілька хвилин). Коли на панелі керування з'являтимуться відповідні повідомлення, введіть мову, дату, час, місце розташування, назву компанії та номер телефону (факсу). **Примітка:** Вказання місця розташування, назви компанії та номера телефону (факсу) необхідне для належного функціонування факсу.



21) If you are connected to a network, print a test page from the control panel and check for a valid IP Address. On the control panel, touch the **Network Address** button, and then touch **Print**. The IP address information appears below "TCP/IP". If your IP address information appears, go to step 23 on page 16.

Note: Many networks provide IP addresses automatically. If the IP address shows a series of zeros, make sure that you are connected to the network and go to step 22.

21) Ако сте свързани към мрежа, отпечатайте тестова страница от контролния панел и проверете за валиден IP адрес. На контролния панел изберете бутона **Network Address** (Мрежов адрес) и след това **Print** (Печат). Данните на IP адреса се появяват под надписа "TCP/IP". Ако се появят данните на Вашия IP адрес, преминете към стъпка 23 на страница 16.

Забележка: Много мрежи предоставят автоматично IP адреси. Ако като IP адрес се изписват серии от нули, проверете дали сте свързани към мрежата и преминете към стъпка 22.

21) Εάν είστε συνδεδεμένος στο δίκτυο, εκτυπώστε μια δοκιμαστική σελίδα από τον πίνακα ελέγχου και ελέγξτε εάν η συσκευή έλαβε έγκυρη διεύθυνση IP. Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε το κουμπί **Διεύθυνση δικτύου** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Εκτύπωση**. Οι πληροφορίες σχετικά με την διεύθυνση IP εμφανίζονται κάτω από το «TCP/IP». Εάν εμφανιστούν οι πληροφορίες σχετικά με την διεύθυνση IP, μεταβείτε στο βήμα 23 στη σελίδα 16.

Σημείωση: Πολλά δίκτυα παρέχουν διευθύνσεις IP αυτόματα. Εάν η διεύθυνση IP είναι μια σειρά από μηδενικά, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο και μεταβείτε στο βήμα 22.

21) При наличии подключения к сети распечатайте тестовую страницу с панели управления и проверьте наличие действительного IP-адреса. Нажмите на панели управления кнопку **Сетевой адрес**, затем кнопку **Печать**. В поле «TCP/IP» отобразится информация об IP-адресе. При появлении на экране данных IP-адреса перейдите к шагу 23 на стр. 16.

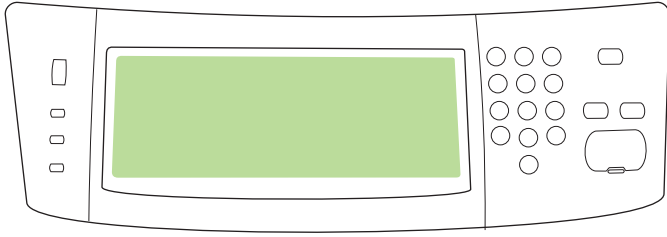
Примечание: Многие сети предоставляют IP-адрес автоматически. Если вместо IP-адреса отображаются нули, проверьте соединение с сетью и перейдите к шагу 22.

21) Ağa bağlıysanız, kontrol panelinden bir sinama sayfası yazdırın ve geçerli IP Adresi olup olmadığını denetleyin. Kontrol panelinde, **Ağ Adresi** düğmesine ve sonra **Yazdır**'a dokunun. "TCP/IP" altında IP adresi bilgileri görünür. IP adresi bilgileriniz görünürse, adım 23'e (sayfa 16) geçin.

Not: Ağların çoğu IP adreslerini otomatik olarak verir. IP adresinde bir dizi sıfır görünüyorsa, ağa bağlı olduğunuzu denetleyin ve adım 22'ye geçin.

21) У разі під'єднання до мережі, надрукуйте пробну сторінку з панелі керування та перевірте, чи правильно вказана IP-адреса. На панелі керування натисніть кнопку **Network Address** (Мережева адреса), після чого натисніть **Print** (Друкувати). IP-адреса буде вказана в пункті "TCP/IP". Якщо IP-адреса вказана правильно, перейдіть до кроку 23 на стор. 15.

Примітка: Багато мереж надають IP-адресу автоматично. Якщо замість IP-адреси з'являється ряд нулів, перевірте під'єднання до мережі і перейдіть до пункту 22.



22) Configure the IP address (if necessary). On the control panel, scroll to and touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect, TCP/IP**, and **IPV4 Settings**. Touch **Manual Settings**, and then enter the **IP Address**, **Subnet Mask**, and **Default Gateway**.

22) Конфигуриране на IP адрес (ако е необходимо). На контролния панел изберете **Administration** (Администрация). Изберете **Initial Setup** (Първоначална настройка) и след това **Networking and I/O** (Мрежа и Вход/Изход). Изберете **Embedded Jetdirect** (Вграден Jetdirect), **TCP/IP** и **IPV4 Settings** (Настройки). Изберете **Manual Settings** (Ръчни настройки), въведете **IP адрес**, **Subnet Mask** (Мрежова маска) и **Default Gateway** (Изход по подразбиране).

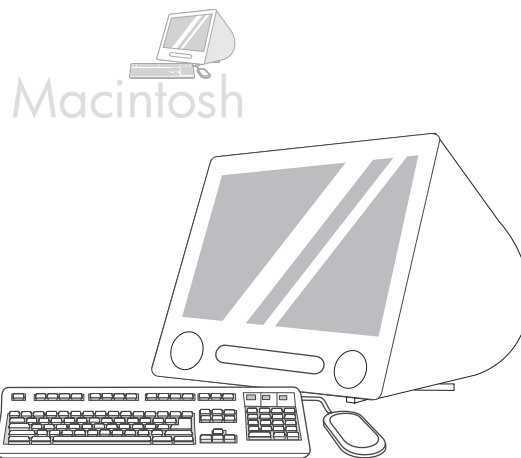
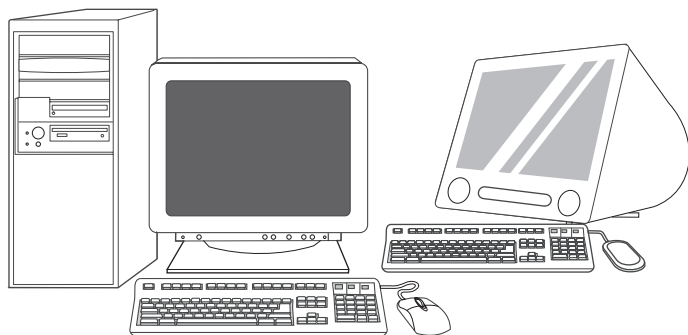
22) Ρυθμίστε τη διεύθυνση IP (εάν απαιτείται). Εκτελέστε μετακύλιση στον πίνακα ελέγχου και πατήστε το κουμπί **Διαχείριση**. Εκτελέστε μετακύλιση και πατήστε το κουμπί **Αρχικές ρυθμίσεις** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Δίκτυο και I/O**. Επιλέξτε **Embedded Jetdirect, TCP/IP** και **Ρυθμίσεις IPV4**. Επιλέξτε **Μη αυτόματες ρυθμίσεις** και, στη συνέχεια, συμπληρώστε τα πεδία **Διεύθυνση IP**, **Μάσκα υποδικτύου** και **Προεπιλεγμένη πύλη**.

22) Настройка адреса IP (если необходимо). Прокрутите список опций на панели управления и нажмите **Администрирование**. Выберите в списке и нажмите **Начальная настройка**, затем нажмите **Настройка сети и вводов/выводов**. Нажмите **Встроенный сервер Jetdirect, TCP/IP** и **Параметры IPV4**. Нажмите **Ручная настройка**, затем введите значения для параметров **IP адрес**, **Маска подсети** и **Шлюз по умолчанию**.

22) IP adresini (gerekirse) yapilandirin. Kontrol panelinde, **Yönetim**'e gidip dokunun. **İlk Kurulum**'a ve sonra **Ağ ve G/Ç**'ye gidip dokunun. **Katıştırılmış Jetdirect, TCP/IP** ve **IPV4 Ayarlar**'a dokunun. **El ile Ayarlar**'a dokunun ve **IP Adresi**, **Alt Ağ Maskesi** ve **Varsayılan Ağ Geçidi**'ne dokunun.

22) Налаштуйте IP-адресу (якщо потрібно). На панелі керування виберіть та натисніть **Administration**. Виберіть і натисніть **Initial Setup** та **Networking and I/O**. Натисніть **Embedded Jetdirect, TCP/IP**, і **IPV4 Settings**. Натисніть **Manual Settings**, після чого введіть значення для параметрів **IP- Address**, **Subnet Mask** та **Default Gateway**.

- Install the software • Инсталирайте софтуера • Εγκαταστήστε το λογισμικό • Установите программное обеспечение
- Yazılımı yüklemeye • Встановлення програмного забезпечення



Prepare for software installation. 23) HP recommends closing all unnecessary applications prior to installing the printing system software.

For Macintosh software installation instructions, go to step 28 on page 18.

Подгответе се за инсталиране на софтуера. 23) HP препоръчва да затворите ненужните приложения преди да пристъпите към инсталиране на печатащия софтуер.

За инструкции относно инсталиране на софтуер за Macintosh преминете към стъпка 28 на страница 18.

Προετοιμάστε τη συσκευή για εγκατάσταση του λογισμικού. 23) Η HP συνιστά να κλείνετε όσες εφαρμογές δεν χρειάζονται, προτού εγκαταστήσετε το λογισμικό του συστήματος εκτύπωσης.

Για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση λογισμικού σε υπολογιστές Macintosh, μεταβείτε στο βήμα 28 στη σελίδα 18.

Подготовьтесь к установке ПО. 23) HP рекомендует закрыть все ненужные приложения перед началом установки ПО системы печати.

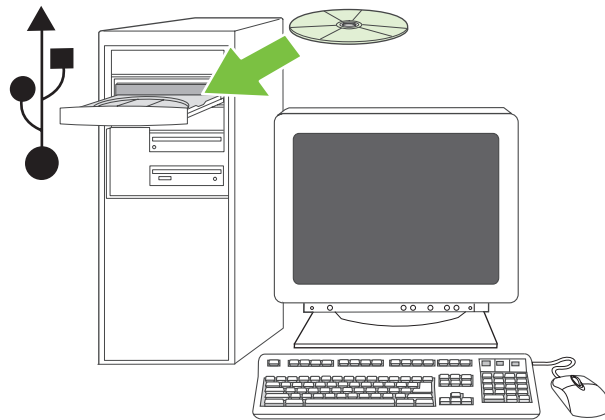
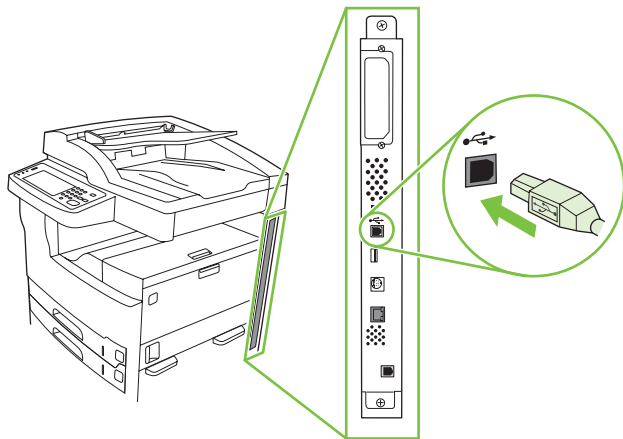
Инструкции по установке ПО для пользователей Macintosh изложены на стр. 18 (шаг 28).

Yazılım yüklemesi için hazırlanın. 23) HP, yazdırma sistem yazılımını yüklemeye başlamadan önce gerekli olmayan uygulamaları kapatmanızı önerir.

Macintosh yazılım yüklemeye yönergeleri için adım 28'e (sayfa 18) geçin.

Підготовка до встановлення програмного забезпечення. 23) Рекомендується закрити всі непотрібні програми перед встановленням програмного забезпечення для системи друку.

Для отримання інструкцій із встановлення програмного забезпечення на комп'ютері Macintosh перейдіть до кроку 28 на стор. 18.



To install a USB connection, go to step 24.

Windows with a direct connection (USB). 24 Install the software from the CD before connecting the cable to the device. **Note:** If the **New Hardware Found** message appears, insert the CD. Follow the onscreen instructions, accept the default selections, and then go to step 35 on page 21.

За да инсталирате USB връзка, преминете към стъпка 24.

Windows с директно свързване (USB). 24 Инсталирайте софтуера от компактдиска, преди да свържете кабела към устройството. **Забележка:** Ако се появи съобщението **New Hardware Found** (Намерен нов хардуер), поставете компактдиска. Следвайте инструкциите на екрана, приемете фабричните настройки и след това преминете към стъпка 35 на страница 21.

Για σύνδεση USB, μεταβείτε στο βήμα 24.

Λειτουργικό σύστημα Windows με απευθείας σύνδεση (USB). 24 Εγκαταστήστε το λογισμικό από το δίσκο CD προτού συνδέσετε το καλώδιο στη συσκευή. **Σημείωση:** Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **New Hardware Found** (Βρέθηκε νέο υλικό), εισαγάγετε το δίσκο CD. Ακολουθήστε τις οδηγίες επί της οθόνης, αποδεχθείτε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις και, στη συνέχεια, μεταβείτε στο βήμα 35 στη σελίδα 21.

Для установления подключения USB перейдите к шагу 24.

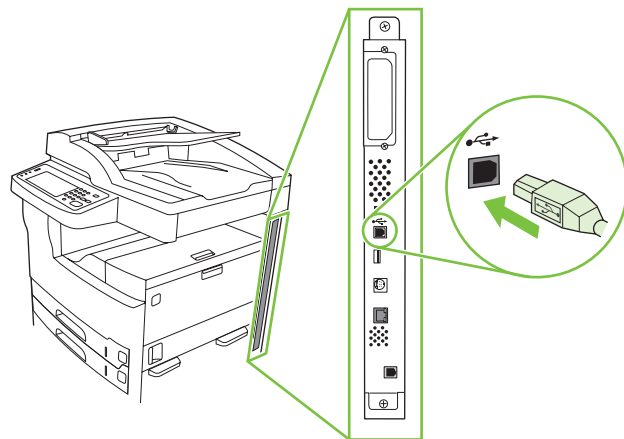
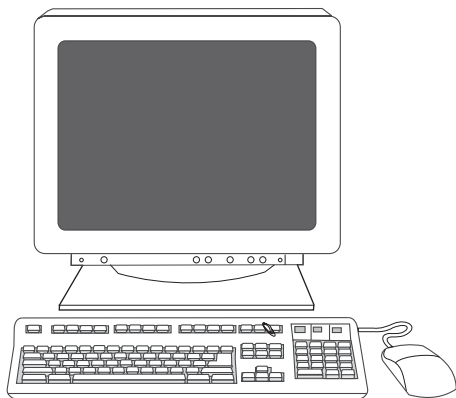
Windows с прямым подключением (USB). 24 Перед подключением кабеля к устройству установите ПО с компакт-диска. **Примечание:** При появлении сообщения **Обнаружено новое устройство** вставьте компакт-диск. Следуйте инструкциям на экране, примите параметры по умолчанию и перейдите к шагу 35 на стр. 21.

USB bağlantısı kurmak için adım 24'e geçin.

Doğrudan bağlantı ile (USB) Windows. 24 Kabloyu aygıt abaçlamadan önce yazılımı CD'den yükleyin. **Not: Yeni Donanım Bulundu** iletisi görüntülenirse, CD'yi takın. Ekrandaki yönergeleri uygulayın, varsayılan seçimleri kabul edin ve ardından adım 35'e (sayfa 21) geçin.

Для встановлення з'єднання USB перейдіть до кроку 24.

Windows із безпосереднім підключенням (через USB). 24 Встановіть програмне забезпечення з компакт-диску до того, як під'єднати кабель до пристрою. **Примітка:** Якщо з'явилось повідомлення "New Hardware Found" (Знайдено нове обладнання), вставте компакт-диск. Дотримуйтеся екранних вказівок, приймаючи стандартні налаштування, і перейдіть до кроку 35 на стор. 21.



25) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then click **Run**. Type X:SETUP (replace X with CD-ROM drive letter), and click **OK**.

26) Follow the onscreen instructions. When prompted, connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

25) От екрана за поздрав натиснете **Install Printer** (Инсталиране на принтера). Появява се съветникът за настройване. **Забележка:** Ако началният екран не се появи, натиснете **Start** (Старт) и после **Run** (Изпълнение). Напишете X:SETUP (заменете X с буквата за CD-ROM устройството) и след това щракнете върху **OK**.

26) Следвайте инструкциите на екрана. Когато бъдете подканени, свържете USB кабел между устройството и компютъра. **Забележка:** HP не препоръчва използването на USB концентратори. Използвайте USB кабел, не по-дълъг от 2 метра.

25) Στην οθόνη υποδοχής, κάντε κλικ στο **Εγκατάσταση εκτυπωτή**. Εμφανίζεται ο Οδηγός εγκατάστασης. **Σημείωση:** Εάν δεν εμφανίζεται η οθόνη υποδοχής, κάντε κλικ στο **Έναρξη** και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Εκτέλεση**. Πληκτρολογήστε X:SETUP (αντικαταστήστε το «X» με το γράμμα της μονάδας CD-ROM) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **OK**.

26) Ακολουθήστε τις οδηγίες επί της οθόνης. Όταν σας ζητηθεί, συνδέστε τη συσκευή και τον υπολογιστή με ένα καλώδιο USB. **Σημείωση:** Η HP δεν συνιστά τη χρήση διανομέων USB. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο USB όχι μεγαλύτερο από 2 μέτρα (6,5 πόδια).

25) На экране приветствия щелкните на **Установка принтера**. Появится мастер установки. **Примечание:** Если экран приветствия не отобразится, щелкните **Пуск**, а затем **Выполнить**. Введите X:SETUP (вместо X укажите букву устройства чтения компакт-дисков), а затем щелкните **OK**.

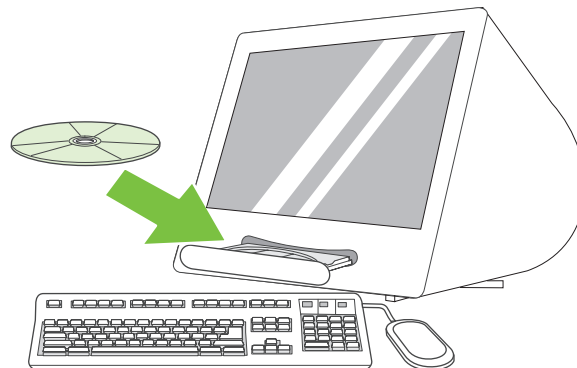
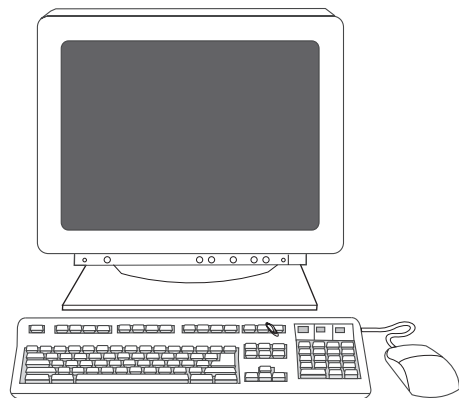
26) Следуйте инструкциям на экране. При появлении запроса подключите кабель USB к устройству и компьютеру. **Примечание:** Специалисты компании HP не рекомендуют использовать концентраторы USB. Используйте кабель USB длиной не больше 2 метров (6,5 фута).

25) Hoş geldiniz ekranında, **Yazıcı Yükle**'yi tıklayın. Kurulum Sihirbazı görüntülenir. **Not:** Hoş geldiniz ekranı görüntülenmezse, **Başlat**'ı ve ardından **Çalıştır**'ı tıklayın. X:SETUP yazın (burada X yerine CD-ROM sürücüsünün harfini yazın) ve **Tamam**'i tıklayın.

26) Ekranda görüntülenen yönergeleri uygulayın. İstendiğinde USB kablosunu ağıta ve bilgisayara bağlayın. **Not:** HP, USB hub ağıtları kullanılmasını önermez. 2 metreden (6,5 fit) kısa bir USB kablosu kullanın.

25) У вікні автозапуску натисніть кнопку **Install Printer** (Встановлення принтера). Буде запущено майстер встановлення. **Примітка:** Якщо вікно автозапуску не з'явилося, виберіть команду **Start** (Пуск) і натисніть **Run** (Виконати). Введіть X:SETUP (замінивши "X" на літеру пристрою читання компакт-дисків), і натисніть **OK**.

26) Дотримуйтесь вказівок на екрані. Коли з'явиться відповідна підказка, з'єднайте пристрій і комп'ютер за допомогою кабелю USB. **Примітка:** HP не рекомендує використовувати USB-концентратори. Використовуйте кабель USB довжиною не більше 2 метрів.



27) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. Go to step 35 on page 21.

Connect to a Macintosh computer. 28) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install. **Note:** Install the software *before* connecting the USB cable.

27) Натиснете **Finish** (Готово). Ако получите подканване, рестартирайте компютъра. Преминете към стъпка 35 на страница 21.

Свързване към компютър Macintosh. 28) Поставете компактдиска в CD-ROM устройството и стартирайте инсталиращата програма. Изберете лесно инсталиране. **Забележка:** Инсталирайте софтуера, *преди* да свържете USB кабела.

27) Κάντε κλικ στο **Τερματισμός**. Εάν σας ζητηθεί, επανεκκινήστε τον υπολογιστή. Μεταβείτε στο βήμα 35 στη σελίδα 21.

Σύνδεση σε υπολογιστή Macintosh. 28) Τοποθετήστε το δίσκο CD στη μονάδα δίσκου CD-ROM και εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης. Επιλέξτε εύκολη εγκατάσταση. **Σημείωση:** Εγκαταστήστε το λογισμικό *πρώτου* συνδέσετε το καλώδιο USB.

27) Щелкните **Готово**. При запросе выполните перезагрузку компьютера. Перейдите к шагу 35 на стр. 21.

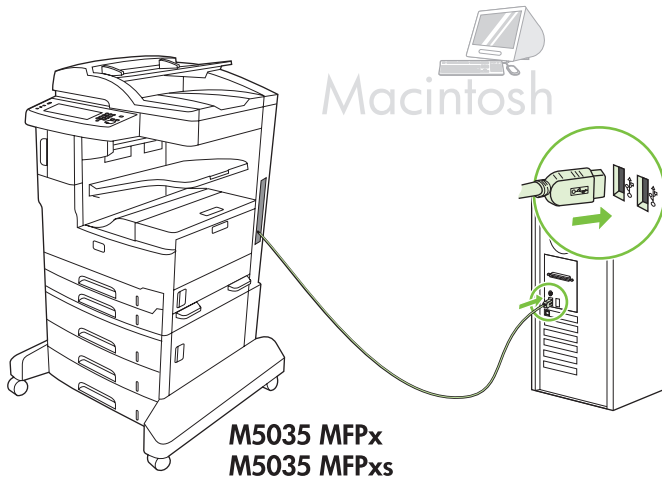
Подключение к компьютеру Macintosh. 28) Установите прилагаемый компакт-диск в дисковод CD-ROM и запустите программу установки. Выполните простую установку. **Примечание:** Не подключайте кабель USB *до* начала установки программного обеспечения.

27) Son'u tıkladın. İstenirse, bilgisayarını yeniden başlatın. Adım 35'e (sayfa 21) geçin.

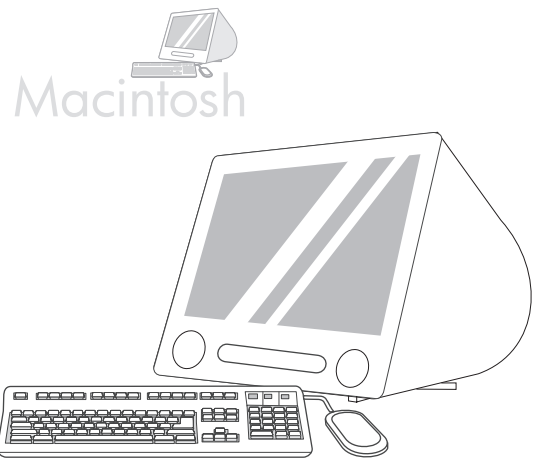
Macintosh bilgisayara bağlama. 28) CD'yi, CD-ROM sürücüsüne yerleştirin ve yükleyiciyi çalıştırın. Kolay yükleme gerçekleştirin. **Not:** Yazılımı, USB kablosunu bağlamadan *önce* yükleyin.

27) Натисніть **Finish** (Завершити). Якщо з'явиться відповідний запит, перезавантажте комп'ютер. Перейдіть до кроку 35 на стор. 21.

Під'єднання до комп'ютера Macintosh. 28) Вставте компакт-диск у пристрій читання компакт-дисків та запустіть програму встановлення. Виконайте просте встановлення (Easy). **Примітка:** Встановіть програмне забезпечення *перед тим*, як під'єднувати кабель USB.



M5035 MFPx
M5035 MFPxs



English

29) Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

Important: Perform steps 30-34 *only* if the USB cable was connected before the software was installed. Otherwise, go to step 35 on page 21.

30) From Apple System Preferences (available in the Apple drop-down menu) click **Print & Fax**, and then click the **Printing** tab at the top of the window. **31)** To add your device, click the “+” icon to launch the Printer Browser. By default, the Printer Browser displays devices that are connected through USB, Bonjour, and AppleTalk networking.

Български

29) Свържете USB кабел между устройството и компютъра. **Забележка:** HP не препоръчва използването на USB концентратори. Използвайте USB кабел, не по-дълъг от 2 метра.

Важно: Изпълнете стъпки 30-34, *само* ако USB кабелът е бил свързан преди инсталирането на софтуера. В противен случай преминете към стъпка 35 на страница 21.

30) От Apple System Preferences (в падащото меню Apple) щракнете върху **Print & Fax** (Принтер и факс) и след това върху панела **Printing** (Отпечатване) в горната част на прозореца. **31)** За да добавите Вашето устройство, кликнете върху иконката “+” за стартиране на браузера за принтери. Браузерт за принтери показва по подразбиране устройствата, които са свързани чрез USB, Bonjour или AppleTalk networking.

Ελληνικά

29) Όταν σας ζητηθεί, συνδέστε τη συσκευή και τον υπολογιστή με ένα καλώδιο USB. **Σημείωση:** Η HP δεν συνιστά τη χρήση διανομέων USB. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο USB όχι μεγαλύτερο από 2 μέτρα (6,5 πόδια).

Σημαντικό: Ακολουθήστε τα βήματα 30-34 *μόνον* εάν το καλώδιο USB ήταν συνδεδεμένο προτού γίνει η εγκατάσταση του λογισμικού. Διαφορετικά μεταβείτε στο βήμα 35 στη σελίδα 21.

30) Από το μενού Apple System Preferences (διατίθεται στο αναδιπλούμενο μενού Apple) κάντε κλικ στο **Print & Fax** και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στην καρτέλα **Printing** στην κορυφή του παραθύρου. **31)** Για να προσθέσετε τη συσκευή σας, κάντε κλικ στο εικονίδιο «+» για να εκτελέσετε το λογισμικό Printer Browser. Ως προεπιλογή, ο Printer Browser εμφανίζει συσκευές που είναι συνδεδεμένες μέσω USB, Bonjour και δικτύου AppleTalk.

Русский

29) Подключите кабель USB к устройству и компьютеру. **Примечание:** Специалисты компании HP не рекомендуют использовать концентраторы USB. Используйте кабель USB длиной не больше 2 метров (6,5 фута).

Важно: Выполните шаги 30-34 *только* если кабель USB был подключен до начала установки ПО. В противном случае перейдите к шагу 35 на стр. 21.

30) В разделе Apple System Preferences (в раскрывающемся меню Apple) щелкните **Print & Fax**, затем щелкните на вкладке **Printing** в верхней части окна. **31)** Чтобы добавить свое устройство, щелкните по значку «+»; запустится программа поиска принтеров (Printer Browser). По умолчанию Printer Browser отображает устройства, подключенные посредством USB, Bonjour и AppleTalk.

Türkçe

29) Aygıtı ve bilgisayarını USB kablosuyla birbirine bağlayın. **Not:** HP, USB hub aygıtları kullanılmamasını önermez. 2 metre (6,5 fit) kısa bir USB kablosu kullanın.

Önemli: 30-34 arası adımları *yalnızca*, USB kablosu yazılım yüklenmeden önce bağlandıysa uygulayın. Ters durumda, adım 35'e (sayfa 21) geçin.

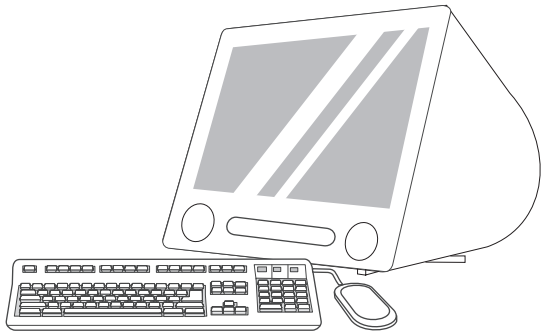
30) Apple System Preferences'da (Apple Sistem Tercihleri) **Yazdır ve Faks** seçeneğini tıklattın ve sonra pencerenin en başındaki **Yazdırma** sekmesini tıklattın. **31)** Aygıtı eklemek için, “+” simgesini tıklatarak Printer Browser'ı başlattın. Varsayılan olarak, Printer Browser uygulaması USB, Bonjour ve AppleTalk ağı üzerinden bağlanan aygıtları görüntüler.

Українська

29) З'єднайте пристрій і комп'ютер за допомогою кабелю USB. **Примітка:** HP не рекомендує використовувати USB-концентратори. Використовуйте кабель USB довжиною не більше 2 метрів.

Важливо: Виконайте дії кроків 30-34 *лише* в тому випадку, якщо USB кабель було під'єднано до встановлення програмного забезпечення. У іншому разі перейдіть до кроку 35 на стор. 21.

30) В меню Apple System Preferences (Системні вподобання Apple) (знаходиться у випадному меню Apple) натисніть “Print & Fax” (Друк і факс), після чого натисніть вкладку “Printing” (Друк) вгорі вікна. **31)** Щоб додати пристрій, клацніть піктограму “+” для запуску браузера принтерів. За замовчуванням, браузер принтерів відображає пристрої, що під'єднані через з'єднання USB, Bonjour та мережу AppleTalk.



32) From the Printer Browser window, select the HP device. **Note:** If HP software is installed, the software should automatically be configured for Macintosh OS X V 10.4.

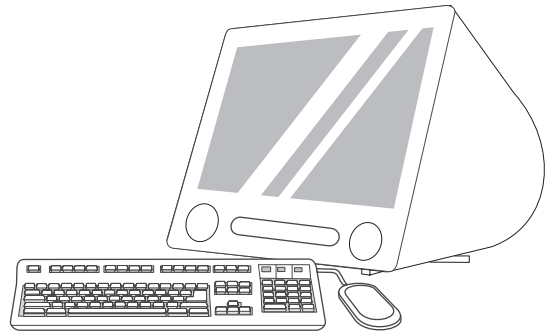
32) От прозореца на браузера за принтери изберете устройството HP. **Забележка:** Ако пакетът HP software е вече инсталиран, инсталационният софтуер трябва автоматично да се конфигурира за Macintosh OS X V 10.4.

32) Από το παράθυρο του Printer Browser, επιλέξτε τη συσκευή HP. **Σημείωση:** Εάν το λογισμικό HP έχει εγκατασταθεί, θα ρυθμιστεί αυτόματα για το λειτουργικό σύστημα Macintosh OS X V 10.4.

32) В окне Printer Browser выберите нужное устройство HP. **Примечание:** Если устанавливается ПО HP, то оно будет автоматически настроено для работы с Macintosh OS X V 10.4.

32) Printer Browser penceresinden, HP aygıtını seçin. **Not:** HP yazılımı yüklenirse, yazılımın Macintosh OS X V 10.4 için otomatik olarak yapılandırılması gerekir.

32) У вікні браузера принтерів виберіть пристрій HP. **Примітка:** Якщо програмне забезпечення HP встановлено, програмне забезпечення повинно автоматично налаштуватись для Macintosh X вер. 10.4.



33) Click **Add** to create a printer queue, and then follow the prompt to manually configure the device's installable options. **Note:** Macintosh OS X V 10.2 and V 10.3 might require you to manually select the printer model from the Printer Model drop-down menu. **34)** Under Model Name, select the device, click **Add**, and go to step 35.

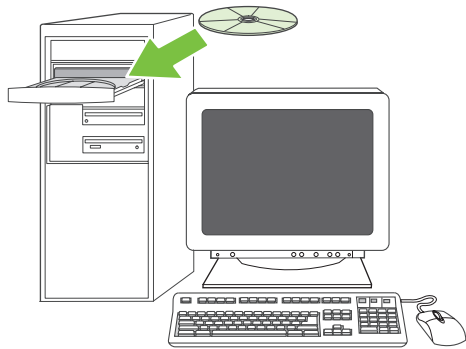
33) Кликнете върху **Add** (Добави), за да създадете опашка за печат, и следвайте подкантата, за да конфигурирате ръчно инсталационните опции на устройството. **Забележка:** Възможно е Macintosh OS X V 10.2 и V 10.3 да поискат да изберете ръчно модела на принтера от падащото меню Printer Model (Модел на принтера). **34)** Под Model Name (Име на модела) изберете устройството, щракнете върху **Add** (Добави) и преминете към стъпка 35.

33) Κάντε κλικ στο **Προσθήκη** για να δημιουργήσετε μια ουρά εκτύπωσης και, στη συνέχεια, ακολουθήστε τη διαδικασία μη αυτόματης ρύθμισης των επιλογών εγκατάστασης της συσκευής. **Σημείωση:** Τα λειτουργικά συστήματα Macintosh OS X V 10.2 και V 10.3 ενδέχεται να σας ζητήσουν να επιλέξετε το μοντέλο του εκτυπωτή από το αναπτυσσόμενο μενού Printer Model. **34)** Κάτω από το Όνομα μοντέλου, επιλέξτε τη συσκευή, κάντε κλικ στο **Προσθήκη** και, στη συνέχεια, μεταβείτε στο βήμα 35.

33) Щелкните **Add** для создания списка заданий на печать, затем следуйте инструкциям на экране для настройки параметров устройства вручную. **Примечание:** В случае использования версий Macintosh OS X V 10.2 и V 10.3 может возникнуть необходимость выбрать модель принтера в раскрывающемся списке Printer Model вручную. **34)** В поле Model Name выберите устройство, щелкните **Add** и перейдите к шагу 35.

33) **Add**'i (Ekle) tıklayarak bir yazıcı kuyruğu oluşturun ve aygıtın yüklenebilir seçeneklerini yapılandırmak için istemi izleyin. **Not:** Macintosh OS X V 10.2 ve V 10.3 yazıcı modelini Printer Model (Yazıcı Modeli) açılır menüsünden el ile seçmenizi gerektirebilir. **34)** Model Name (Model Adı) altında, aygıtı seçin, **Add**'i (Ekle) tıklayın ve adım 35'e geçin.

33) Натисніть "Add" (Додати), щоб створити список принтерів, після чого виконайте вказівки на екрані, щоб вручну налаштувати можливості пристрою. **Примітка:** Можливо, для Macintosh X вер. 10.2 та вер. 10.3 потрібно вибрати модель принтера вручну з відповідного випадного меню. **34)** У полі "Model Name" (Назва моделі) виберіть пристрій, натисніть "Add" (Додати) і перейдіть до кроку 35.



Test the software installation. 35) Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If the page failed to print, reinstall the software. If the page fails to print after reinstalling, go to www.hp.com/support/M5035mfp.

Тествайте инсталирането на софтуера. 35) Отпечатайте страница от произволна програма, за да се уверите, че софтуерът е инсталиран правилно. **Забележка:** Ако страницата не се отпечата, преинсталирайте софтуера. Ако страницата не се отпечата след преинсталирането, потърсете помощ на www.hp.com/support/M5035mfp.

Εκτελέστε δοκιμή της εγκατάστασης του λογισμικού. 35) Τυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα, ώστε να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό έχει εγκατασταθεί σωστά. **Σημείωση:** Εάν η σελίδα δεν τυπωθεί, επανεγκαταστήστε το λογισμικό. Εάν η σελίδα δεν εκτυπωθεί ακόμη και μετά την επανεγκατάσταση του λογισμικού, μεταβείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία www.hp.com/support/M5035mfp.

Проверка установки ПО. 35) Чтобы убедиться, что программа установлена правильно, распечатайте страницу из любой программы. **Примечание:** Если распечатать страницу не удалось, переустановите ПО. Если распечатать страницу не удалось даже после переустановки ПО, обратитесь на сайт www.hp.com/support/M5035mfp.

Yazılım yüklemesini deneyin. 35) Yazılımın düzgün bir şekilde yüklendiğinden emin olmak için herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın. **Not:** Sayfa yazdırılmazsa, yazılımı yeniden yükleyin. Sayfa, yeniden yükleme sonrasında da yazdırılmazsa, www.hp.com/support/M5035mfp adresine bakın.

Перевірка правильності встановлення програмного забезпечення. 35) Надрукуйте сторінку з будь-якої програми, щоб переконатися, що програмне забезпечення встановлено правильно. **Примітка:** Якщо не вдалося надрукувати сторінку, перевстановіть програмне забезпечення. Якщо навіть після повторного встановлення не вдається надрукувати сторінку, відвідайте веб-сторінку за адресою www.hp.com/support/M5035mfp.

- Set up digital send • Настройте функцията за цифрово изпращане • Ρυθμίστε την ψηφιακή αποστολή
- Настройте функцията за цифрово изпращане • Dijital göndermeyi ayarlama • Налаштування цифрового відсилання



36) Open a web browser. 37) Type the device IP address (found on the Jetdirect configuration page). 38) Select the **Digital Sending** tab. 39) Complete **General Settings** information, such as **name** and **e-mail address**.

36) Отворете уеб браузер. 37) Изпишете IP адреса на устройството (намира се на страницата за конфигуриране на Jetdirect). 38) Изберете **панела Digital Sending** (Цифрово изпращане). 39) Попълнете информацията в **General Settings** (Общи настройки), като **име** и **електронен адрес**.

36) Ανοίξτε ένα πρόγραμμα περιήγησης. 37) Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP (που βρίσκεται στη σελίδα ρύθμισης του Jetdirect). 38) Επιλέξτε την καρτέλα **Ψηφιακή αποστολή**. 39) Συμπληρώστε τις πληροφορίες στο **Γενικές ρυθμίσεις** όπως **όνομα** και **διεύθυνση e-mail**.

36) Запустите Интернет-браузер. 37) Введите IP-адрес (указан на странице настроек Jetdirect). 38) Перейдите на вкладку **Цифровая отправка**. 39) Введите данные в разделе **Основные параметры: имя и адрес электронной почты**.

36) Bir web tarayıcısını açın. 37) Aygıtın IP adresini yazın (Jetdirect yapılandırma sayfasında bulunur). 38) **Dijital Gönderme** sekmesini seçin. 39) **Ad** ve **e-posta adresi** gibi **Genel Ayarlar** bilgilerini doldurun

36) Відкрийте веб-браузер. 37) Введіть IP-адресу пристрою (дивіться на сторінці звіту про конфігурацію Jetdirect). 38) Виберіть вкладку **Digital Sending** (Цифрове відсилання). 39) Введіть потрібні дані у вікні **General Settings** (Загальні параметри), наприклад, **ім'я** та **адресу електронної пошти**.



40) Select **E-mail Settings** from the left navigation menu. 41) Type the SMTP server address. **Note:** If you are using an Internet Service Provider (ISP) for Internet access and e-mail you might need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

40) Изберете **E-mail Settings** (Имейл настройки) от навигационното меню вляво. 41) Въведете адреса на SMTP сървъра. **Забележка:** Ако използвате доставчик на Интернет услуги за достъп до Интернет и електронна поща, може да се наложи да го запитате за името на SMTP сървъра, както и за това, дали трябва да въведете име на потребител и парола за SMTP автентификация.

40) Επιλέξτε **Ρυθμίσεις e-mail** από το μενού περιήγησης που βρίσκεται στα αριστερά. 41) Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση του διακομιστή SMTP. **Σημείωση:** Εάν χρησιμοποιείτε κάποιον φορέα για πρόσβαση στο Διαδίκτυο και στην ηλεκτρονική σας αλληλογραφία, θα πρέπει να μιλήσετε πρώτα με τον φορέα σας για να λάβετε το όνομα του διακομιστή SMTP και για να καθοριστεί εάν χρειάζεται να εισαγάγετε κάποιο όνομα χρήστη και κάποιο κωδικό πρόσβασης στο διακομιστή SMTP.

40) В левом меню навигации выберите **Параметры электронной почты**. 41) Введите адрес сервера SMTP. **Примечание:** Если для доступа в Интернет и работы с электронной почтой используются услуги провайдера, обратитесь к нему для получения имени сервера SMTP и выясните, нужно ли вводить имя пользователя и пароль для аутентификации SMTP.

40) Soldaki gezinme menüsünden **E-posta Ayarları**'ni seçin. 41) SMTP sunucusunun adresini yazın. **Not:** İnternet erişimi ve e-posta için İnternet Servis Sağlayıcısı (ISS) kullanıyorsanız, SMTP sunucusunun adını öğrenmek ve SMTP kimlik doğrulaması için hesap adı ve parola girmeniz gerekip gerekmediğini öğrenmek için ISS'nize başvurmanız gerekebilir.

40) Виберіть **E-mail Settings** (Параметри електронної пошти) у навігаційному меню ліворуч. 41) Введіть адресу сервера SMTP. **Примітка:** Якщо Ви користуєтеся послугами Інтернет-провайдера для доступу до мережі Інтернет та відсилання листів електронної пошти, може виникнути потреба звернутися до нього, щоб отримати назву сервера SMTP та визначити, чи необхідно вводити ім'я облікового запису і пароль для ідентифікації на SMTP-сервері.



42) Select **The E-mail Address Book** from the left navigation area to enter frequently-used e-mail addresses and e-mail distribution lists. **Note:** The **Fax Address Book** and **Fax Speed Dials** are located in the left navigation area. These two features allow you to manage frequently-used fax numbers and speed dial lists.

42) Изберете **The E-mail Address Book** (Регистър за електронни адреси) от областта за навигация вляво, за да въведете често използвани електронни адреси и списъци с кореспонденти. **Забележка:** Регистрите **Fax Address Book** и **Fax Speed Dials** се намират в областта за навигация вляво. Тези два регистъра Ви дават възможност да съхранявате списъци с често използвани номера на факсове и кодове за бързо набиране.

42) Επιλέξτε **Βιβλίο διευθύνσεων e-mail** από την αριστερή πλευρά περιήγησης για να αποκτήσετε πρόσβαση στη λίστα των συχνότερα χρησιμοποιούμενων διευθύνσεων e-mail και στη λίστα κατανομής διευθύνσεων e-mail. **Σημείωση:** Το **βιβλίο διευθύνσεων φαξ** και οι **Ταχειές κλήσεις φαξ** βρίσκονται στην αριστερή περιοχή περιήγησης. Αυτά τα δύο χαρακτηριστικά σας επιτρέπουν να διαχειριστείτε αριθμούς φαξ που χρησιμοποιείτε συχνά και λίστες ταχέων κλήσεων.

42) В левой навигационной панели выберите **Адресную книгу электронной почты** и введите часто используемые адреса электронной почты и списки рассылок. **Примечание:** **Адресная книга факсимильных номеров** и **Список факсимильных номеров ускоренного набора** находятся в левой навигационной панели. Эти две функции позволяют организовать списки часто используемых факсимильных номеров и номеров ускоренного набора.

42) Sık kullanılan e-posta adreslerini ve e-posta dağıtım listelerini girmek için, soldaki gezinme alanından **E-posta Adres Defteri**'ni seçin. **Not:** **Faks Adres Defteri** ve **Faks Hızlı Aramaları** sol gezinme bölümünde yer alır. Bu iki özellik sık kullanılan faks numaralarını ve hızlı arama listelerini yönetmenize olanak sağlar.

42) Виберіть **E-mail Address Book** (Адресна книга електронної пошти) в навігаційному меню ліворуч, щоб ввести адреси електронної пошти та списки розсилки, які найчастіше використовуються. **Примітка:** Пункти **Fax Address Book** (Адресна книга факсу) та **Fax Speed Dials** (Номери експрес-набору факсу) розташовані у навігаційному меню ліворуч. Ці дві функції дозволяють Вам оперувати номерами факсу, які найчастіше використовуються, та списками номерів експрес-набору.

43) To scan a document to your computer or shared network folder, use the **Send To Folder** feature (on the left navigation bar) to set up one or more folder destinations. **Note:** See the embedded Web server (EWS) guide for more information on configuring the **Send To Folder** feature.

43) За да сканирате и съхраните документ на Вашия компютър или в мрежова директория, използвайте опцията **Send To Folder** (Изпрати към директория), разположена в левия навигационен панел за въвеждане на една или повече директории. **Забележка:** За допълнителна информация относно конфигурирането на опцията **Send To Folder** (Изпрати към директория), вижте в ръководството на вградения уеб сървър (EWS).

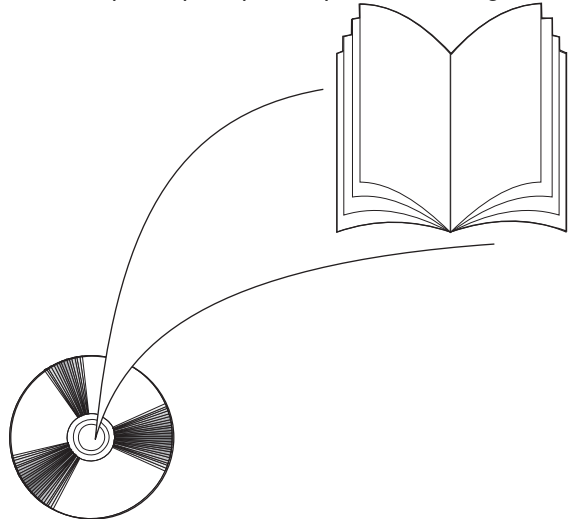
43) Για να σαρώσετε ένα έγγραφο στον υπολογιστή σας ή σε έναν κοινόχρηστο φάκελο στο δίκτυο, χρησιμοποιήστε το χαρακτηριστικό **Αποστολή σε φάκελο** (στην αριστερή γραμμή περιήγησης) για να ορίσετε έναν ή περισσότερους φακέλους προορισμού. **Σημείωση:** Ανατρέξτε στον οδηγό του ενσωματωμένου διακομιστή web (EWS) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαμόρφωση του χαρακτηριστικού **Αποστολή σε φάκελο**.

43) Чтобы отсканировать документ и передать его на компьютер или в сетевую папку, используйте функцию **Отправить в папку** (находится в меню навигации левой панели); здесь можно указать одну или несколько папок назначения. **Примечание:** Для получения дополнительной информации по настройке функции **Отправить в папку** см. руководство к встроенному веб-серверу (EWS).

43) Bir belgeyi bilgisayarınıza veya paylaşılan bir ağ klasörüne taramak için, **Klasöre Gönder** özelliğini kullanarak (soldaki gezinme çubuğunda) bir veya daha fazla klasör hedefi belirleyin. **Not:** **Klasöre Gönder** özelliğini yapılandırma konusunda daha fazla bilgi için, katıştırılmış Web sunucusu (EWS) kılavuzuna bakın.

43) Щоб відсканувати документ на комп'ютер або у мережеву папку спільного доступу, скористайтесь функцією **Send To Folder** (Надіслати у папку) (на навігаційній панелі ліворуч) і вкажіть одну або декілька цільових папок. **Примітка:** Додаткову інформацію про налаштування функції **Send To Folder** (Надіслати у папку) дивіться у посібнику для вбудованого веб-сервера (EWS).

- Install send fax driver • Инсталирайте драйвер за факс • Εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης αποστολής φαξ
- Установите драйвер отправки факсов • Faks gönderme sürücüsünü yüklemeye • Встановлення драйвера надсилання факсу



44) If your device has faxing capabilities and you did not install the send fax driver in step 25, insert the CD to install the driver. Select **Custom**, **Send Fax driver**, and follow the instructions. **Note:** See the HP LaserJet Analog Fax Accessory 300 User Guide on the installation CD for more information.

44) Ако Вашето устройство е оборудвано с факс и не сте инсталирали драйвер за факс в стъпка 25, сложете компактдиска и го инсталирайте. Изберете **Custom** (Настройки по желание), **Send Fax driver** (Драйвер за факс) и следвайте инструкциите. **Забележка:** За допълнителна информация се отнесете към ръководството за потребителя на HP LaserJet Analog Fax Accessory 300, което се намира на инсталационното CD.

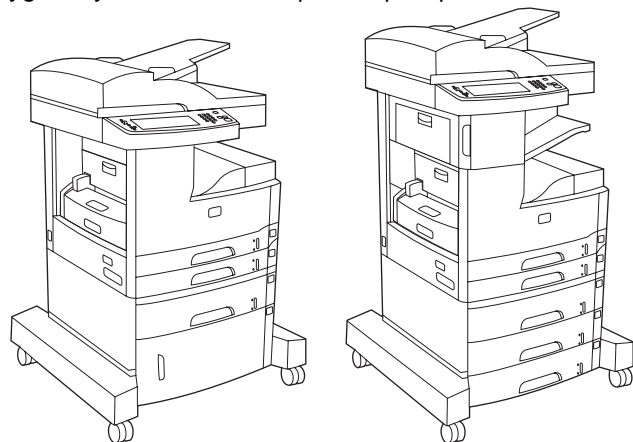
44) Εάν η συσκευή σας έχει δυνατότητες αποστολής και λήψης φαξ και δεν έχετε εγκαταστήσει το πρόγραμμα οδήγησης αποστολής φαξ στο βήμα 25, εισαγάγετε το δίσκο CD για να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης. Επιλέξτε **Προσαρμογή**, **Αποστολή προγράμματος οδήγησης φαξ** και ακολουθήστε τις οδηγίες. **Σημείωση:** Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης HP LaserJet Analog Fax Accessory 300, στο δίσκο CD εγκατάστασης.

44) Если ваше устройство оснащено факсимильным модулем, но при выполнении шага 25 драйвер отправки факсимильных сообщений установлен не был, вставьте компакт-диск для установки драйвера. Выберите **Пользовательский**, **Драйвер отправки факсов** и следуйте инструкциям. **Примечание:** Для получения дополнительной информации см. Руководство пользователя HP LaserJet Analog Fax Accessory 300 на установочном компакт-диске.

44) Aygıtınızın faks özellikleri varsa ve adım 25'te faks gönderme sürücüsünü yüklemiyorsanız, sürücüyü yüklemek için CD'yi takın. **Özel**, **Faks Gönderme sürücüsü**'nü seçin ve yönergeleri izleyin. **Not:** Daha fazla bilgi için, yükleme CD'sinde bulunan HP LaserJet Analog Faks Aksesuarı 300 Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

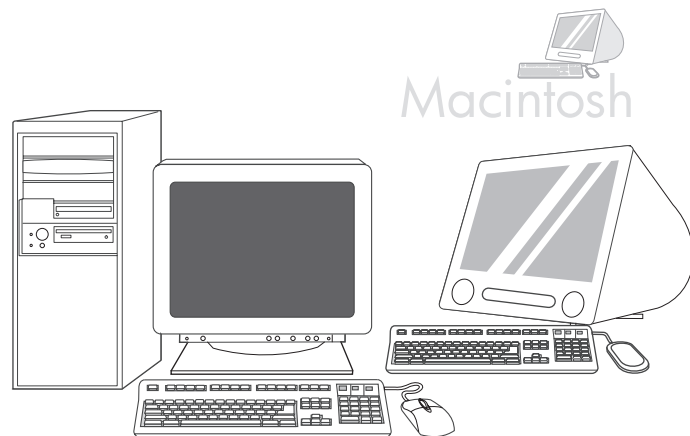
44) Якщо Ваш пристрій підтримує режим факсу, і Ви не встановили драйвер надсилання факсу, виконуючи дії кроку 25, вставте компакт-диск, щоб встановити драйвер. Виберіть **Custom** (Власний), **Send Fax driver** (Драйвер надсилання факсу) та виконайте подальші інструкції. **Примітка:** Додаткові відомості дивіться у посібнику користувача для HP LaserJet Analog Fax Accessory 300, що знаходиться на компакт-диску.

- Register the device • Регистрирайте устройството • Εγγράψτε τη συσκευή • Зарегистрируйте устройство
- Aygıtı kaydettirme • Реєстрація пристрою



M5035 MFPx

M5035 MFPxs



Macintosh

English

Congratulations! The device is ready to use. The user guide is located on the CD. See www.hp.com/support/M5035mfp for more information or support.

Note: Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the device.

Register your device. Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

Български

Поздравления! Устройството е готово за употреба. Ръководството за потребителя се намира на компактдиска. Обърнете се към www.hp.com/support/M5035mfp за повече информация или поддръжка.

Забележка Запазете кутиите и опаковъчните материали за всеки случай, ако се наложи да транспортирате устройството.

Регистрирайте устройството. Регистрирайте го на www.register.hp.com. Това е най-бързият и лесен начин да се регистрирате и да получавате следната информация: актуализации на техническата поддръжка, допълнителни опции за поддръжка, идеи и начини да използвате вашето устройство HP, както и новини за новите технологии.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια! Η συσκευή είναι έτοιμη προς χρήση. Ο οδηγός χρήσης βρίσκεται στο δίσκο CD. Μεταβείτε στην διαδικτυακή τοποθεσία www.hp.com/support/M5035mfp για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την υποστήριξη.

Σημείωση: Αποθηκεύστε τη συσκευασία και τα υλικά συσκευασίας, για την περίπτωση που χρειαστεί να μεταφέρετε τη συσκευή.

Εγγράψτε τον εκτυπωτή σας. Εγγράψτε τη συσκευή σας στη διεύθυνση www.register.hp.com. Αυτός είναι ο γρηγορότερος και ο ευκολότερος τρόπος για να εγγράψετε τη συσκευή σας και να λάβετε τα ακόλουθα: ενημερωμένες εκδόσεις τεχνικής υποστήριξης, επιλογές βελτιωμένης υποστήριξης, ιδέες και τρόπους χρήσης της νέας σας συσκευής HP και νέα σχετικά με τις νέες τεχνολογίες.

Русский

Поздравляем! Устройство готово к работе. Руководство пользователя находится на компакт-диске. Для получения дополнительной информации или поддержки обратитесь на сайт www.hp.com/support/M5035mfp.

Примечание: Если в дальнейшем потребуется перевозить устройство, не выбрасывайте коробки и упаковочные материалы.

Зарегистрируйте устройство. Зарегистрируйте принтер на сайте www.register.hp.com. Это наиболее быстрый и простой способ регистрации принтера, чтобы в дальнейшем получать следующую информацию: обновления технической поддержки, варианты расширенной поддержки, идеи и способы использования нового принтера HP, а также технологические новости.

Türkçe

Tebrikler! Aygıt kullanıma hazırdır. Kullanıcı kılavuzu CD'de bulunur. Daha fazla bilgi veya destek için, bkz: www.hp.com/support/M5035mfp.

Not: Aygıtı taşımak gerektiğinde kullanmak üzere kutuyu ve ambalaj malzemelerini saklayın.

Aygıtınızı kaydettirin. www.register.hp.com adresinde kaydolun. Aşağıdaki bilgileri edinmek üzere kaydolmak için en hızlı ve kolay yoldur: teknik destek güncelleştirmeleri, geliştirilmiş destek seçenekleri, yeni HP aygıtınızı kullanma fikirleri ve yolları ve yeni çıkan teknolojilerle ilgili haberler.

Українська

Вітаємо! Пристрій готовий до роботи. Посібник користувача знаходиться на компакт-диску. Для отримання додаткової інформації або технічної підтримки завітайте на сторінку www.hp.com/support/M5035mfp.

Примітка: Збережіть коробки та пакувальні матеріали на випадок потреби транспортування пристрою.

Зареєструйте пристрій. Зареєструвати пристрій можна на www.register.hp.com. Це найшвидший і найпростіший спосіб реєстрації, яка дає доступ до наступної інформації: новини від служби технічної підтримки, розширені можливості обслуговування, ідеї та способи використання нового пристрою HP та новини про найновіші технології.

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	Blank	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. 2) Make sure that the device is turned on. See page 12 for more information. 3) If the status lights on the left side of the control panel are functioning, adjust the contrast by using the dial in the upper left of the control panel. 4) Turn off the device, reseal the formatter, and then turn on the device.
	Button on the touch screen appears gray with “!” markers	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 8 for more information. 2) Turn off the device, and then turn it on again.
	Device does not recognize Letter/A4 media loaded in the tray	Make sure that the media is loaded long-edge leading (with the short edge toward the front of the device). See page 7 for more information.
Print	Not printing	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check the network or USB cable. See page 10 or page 17 for more information. 2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct. 3) Reinstall the print driver.
	Jams	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the orange packing tape, cardboard, and orange plastic shipping locks have been removed. See pages 4-6 for more information. 2) Make sure that you are using supported media. See the user guide on the CD for more information. 3) Make sure that the media is loaded correctly.
	Blank pages	Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 6 for more information.
Copy	Buttons on the touch screen appear gray	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 8 for more information. 2) Turn off the device, and then turn it on again.
	Blank pages from copy	Load the original media face up into the ADF.
	Poor copy quality	<ol style="list-style-type: none"> 1) Select Optimize Text/Picture and adjust the settings to match the original. 2) Select Image Adjustment, and optimize the values for Darkness, Sharpness, and Background Cleanup.

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Fax	<p>Fax icon appears gray</p> <p>No fax icon on the control-panel display</p> <p>Fax configured but not sending fax (phone line not connected)</p> <p>Fax configured but not sending fax (phone line incompatible)</p> <p>Fax configured but not receiving fax</p>	<p>Touch Administration, touch Initial Setup, and touch Fax Setup. Touch Required Settings and enter the location, date/time, and fax header information to make sure that the fax is configured correctly.</p> <p>1) Make sure that the fax card is installed in the formatter correctly, and that none of the pins are bent.</p> <p>2) Print a configuration page and check the modem status on the fax accessory page. If "Operational/Enabled" is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the HP LaserJet Fax Accessory 300 User Guide for more information.</p> <p>1) Make sure to use the phone cord that came with the device.</p> <p>2) Make sure that the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. Hint: Use a telephone to verify that the port is active.</p> <p>Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p> <p>1) Make sure that a line splitter or surge-protection device is <i>not</i> being used.</p> <p>2) Make sure that voice mail or an answering machine is <i>not</i> receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device rings-to-answer to a lower number.</p> <p>3) Make sure that a roll-over line is <i>not</i> being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p>
E-mail	<p>Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear</p> <p>Email Gateway Not Responding appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail</p> <p>The "from" address cannot be changed in Send to Email</p> <p>You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format</p> <p>You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments</p> <p>A "job failed" message is received when a document is scanned and sent to e-mail</p>	<p>An administrative password might be configured. Select Log On in the upper right corner of the EWS.</p> <p>1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact your IT administrator to obtain the correct address.</p> <p>2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), not the IP address).</p> <p>3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. Note: Not all SMTP gateways require a user name and password.</p> <p>The "Prevent Device User from changing the e-mail address" feature in the EWS might be selected, or "Device Authentication" is enabled.</p> <p>Use the EWS to change the default image file format by selecting Digital Sending, Send to Email, and Advanced.</p> <p>On the control-panel e-mail feature, select More Options to change the image file format before sending the e-mail.</p> <p>1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct.</p> <p>2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway's maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting Digital Sending and Send to Email.</p>

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Staple	<p>A job is not stapled.</p> <p>Staples are not holding the pages together.</p> <p>Staples are not in the correct location</p>	<p>1) Remove the staple cassette and check if it is jammed or empty. 2) For copy jobs, select the Staple/Collate option at the control panel. For print jobs, make sure the stapler/stacker is configured in the printer driver. 3) Use only Letter or A4-size paper for staple jobs.</p> <p>1) Replace the staple cartridge with a staple cartridge that is made for this device. 2) The stapler supports jobs that have 30 or fewer pages, or a 3 mm stack height.</p> <p>1) For print jobs, adjust the page layout in the software program. 2) For copy jobs, load the document into the ADF with the long-edge feeding first.</p>
Stack	<p>The pages might be skewed.</p> <p>The pages might not be stacked neatly</p>	<p>Make sure all the doors on the left side of the device are closed completely.</p> <p>1) Use paper that meets specifications. 2) Store media in an area that meets specifications. 3) Try using paper from an unopened ream.</p>
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.

Отстраняване на проблеми

Област	Симптом	Причина/Начин на отстраняване
Дисплей на контролния панел	<p>Празен</p> <p>Бутонът на сензорния екран става сив с удивителни знаци “!”</p> <p>Устройството не разпознава консуматив с формат Letter/A4, зареден в касетата</p>	<p>1) Уверете се, че захранващият кабел е включен към работещ електрически контакт.</p> <p>2) Уверете се, че устройството е включено. Вижте стр. 12 за повече информация.</p> <p>3) Ако светлинните индикатори от лявата страна на контролния панел работят, настройте контраста с помощта на скалата горе вляво на контролния панел.</p> <p>4) Изключете устройството, наместете форматера и после отново включете устройството.</p> <p>1) Уверете се, че предпазителят на скенера е свален. Вижте стр. 8 за повече информация.</p> <p>2) Изключете устройството и после го включете отново.</p> <p>Уверете се, че консумативът е зареден с водеща дълга страна (с късата страна към лицето на устройството). Вижте стр. 7 за повече информация.</p>
Печат	<p>Не печата</p> <p>Задръствания</p> <p>Празни страници</p>	<p>1) Проверете мрежовия или USB кабел. Вижте страница 10 или страница 17 за повече информация.</p> <p>2) Ако работите в мрежов режим, отпечатайте текущата конфигурация и се уверете, че IP адресът е точен.</p> <p>3) Преинсталирайте драйвера за принтера.</p> <p>1) Уверете се, че опаковъчните оранжеви ленти, картон, както и оранжевите пластмасови блокировачи са отстранени. Вижте стр. 4-6 за повече информация.</p> <p>2) Уверете се, че използвате консуматив, който се поддържа от устройството. За повече информация вижте в ръководството за потребителя, което се намира на компактдиска.</p> <p>3) Уверете се, че консумативът е зареден правилно.</p> <p>Уверете се, че предпазната лента на печатащата касета е свалена. Вижте стр. 6 за повече информация.</p>
Копиране	<p>Бутоните на сензорния екран излизат в сиво</p> <p>Празни страници при копиране</p> <p>Лошо качество на копията</p>	<p>1) Уверете се, че предпазителят на скенера е свален. Вижте стр. 8 за повече информация.</p> <p>2) Изключете устройството и после го включете отново.</p> <p>Заредете оригинален консуматив с лицето нагоре в устройството за автоматично подаване.</p> <p>1) Изберете Optimize text/Picture (Подобряване на текста/Изображението) и нагласете настройките в съответствие с оригинала.</p> <p>2) Изберете Image Adjustment (Настройка на изображението) и настройте параметрите за Darkness (Яркост), Sharpness (Контраст) и Background Cleanup (Изчистване на фона).</p>

Отстраняване на проблеми

Област	Симптом	Причина/Начин на отстраняване
Факс	<p>Иконата за факс излиза в сиво</p> <p>Липсва икона “факс” на дисплея на контролния панел</p> <p>Факсът е конфигуриран, но факсове не се изпращат (несвързана телефонна линия)</p> <p>Факсът е конфигуриран, но факсове не се изпращат (несъвместима телефонна линия)</p> <p>Факсът е конфигуриран, но факсове не се получават</p>	<p>Натиснете Administration (Администрация), натиснете Initial Setup (Начални настройки), и след това Fax Setup (Настройки на факса). Натиснете Required Settings (Задължителни настройки) и въведете мястото, датата/часа и заглавната факс информация, за да сте сигурни, че факсът е конфигуриран правилно.</p> <p>1) Уверете се, че факс картата е поставена правилно във форматера и че никой от пиновете не е изкривен.</p> <p>2) Отпечатайте текущата конфигурация, след което, на страницата с детайлите за факса, проверете статуса на модема. Ако “Operational/Enabled” (“Работещ/Активиран”) не се изписва, възможно е модемът да е дезактивиран или да има проблем с факс хардуера. За повече информация вижте в ръководството за потребителя на HP LaserJet Fax Accessory 300.</p> <p>1) Уверете се, че използвате доставения с устройството телефонен кабел.</p> <p>2) Уверете се, че телефонният кабел е включен добре към устройството и към работеща телефонна розетка. Съвет: Използвайте телефон, за да проверите дали изходът е активен.</p> <p>Уверете се, че факсът е свързан към отделна аналогова телефонна линия.</p> <p>1) Уверете се, че <i>няма</i> закачени филтри или защитни устройства.</p> <p>2) Уверете се, че входящият факс сигнал <i>не</i> се получава от гласова поща или телефонен секретар, преди да стигне до устройството. Отстранете ги или намалете броя на позвъняванията преди отговор.</p> <p>3) Уверете се, че <i>не</i> се използва комбинирана линия и че факсът е свързан към отделна аналогова телефонна линия.</p>
Имейл	<p>В EWS (вградения уеб сървър) липсва панелът за цифрово изпращане</p> <p>На дисплея на контролния панел се появява съобщение Email Gateway Not Responding, когато искате да изпратите имейл</p> <p>Адресът на изпращача не може да бъде променен във функцията Send to Email (Изпрати към електронна поща)</p> <p>Искате да сканирате и изпращате електронна поща в черно-бял TIFF формат</p>	<p>Вероятно е зададена административна парола. Изберете Log On (Идентификация) в горния десен ъгъл на EWS (вградения уеб сървър).</p> <p>1) Адресът на SMTP изхода вероятно е неточен. Обърнете се към мрежовия администратор, за да получите точния адрес.</p> <p>2) Ако използвате доставчик на Интернет услуги за електронна поща, поискайте името на хоста на Вашия SMTP изход (трябва да е пълно квалифицирано име на домейн (FQDN), не IP адрес).</p> <p>3) Уверете се, че въведените за SMTP автентификация потребителско име и парола са точни. Забележка: Не всички SMTP изходи изискват потребителско име и парола.</p> <p>Вероятно е избрана опцията “Prevent Device User from changing the e-mail address” (“Не позволявай на потребителя на устройството да променя електронния адрес”) в EWS (вградения уеб сървър), или е активирана друга - “Device Authentication” (“Автентификация на устройството”).</p> <p>Използвайте EWS (вградения уеб сървър), за да промените зададения по подразбиране файлов формат на изображенията, като изберете Digital Sending (Цифрово изпращане), Send to Email (Изпрати към електронна поща) и Advanced (Детайлни настройки).</p>

Отстраняване на проблеми

Област	Симптом	Причина/Начин на отстраняване
	<p>Искате да промените типа на файла или цветовете настройки за приложенията на електронната поща</p> <p>При сканиране и изпращане на документ по имейл се получава съобщение "job failed" ("задачата не е изпълнена")</p>	<p>В настройките за имейл на контролния панел изберете More Options (Други възможности), за да смените файловия формат на изображенията, преди да изпратите имейл.</p> <p>1) Изпратете тестов имейл, за да се уверите, че електронният адрес е точен.</p> <p>2) Уверете се, че сканираният документ не превишава максимално допустимия размер на приложения на Вашия SMTP изход. Ако е така, използвайте EWS (вградения уеб сървър), за да промените размера, като изберете Digital Sending (Цифрово изпращане) и Send to Email (Изпрати към електронна поща).</p>
Телбод	<p>Отпечатаните материали не са подшити с телбод.</p> <p>Телбодът не захваща страниците заедно.</p> <p>Телчетата на телбода не са на съответното място</p>	<p>1) Извадете касетката на машината за телбод и проверете дали не е задръстена или празна.</p> <p>2) За копиране от контролния панел избирайте опцията Подшиване с телбод/Подреждане. При копиране се уверете, че функцията телбод/подреждане е конфигурирана в драйвера за принтера.</p> <p>3) Използвайте само хартия формат Letter или A4 при подшиване с телбод.</p> <p>1) Сменете пакета телчета на телбода с такъв, който е предназначен за това устройство.</p> <p>2) Телбодът може да се използва за документи до 30 страници или с обща дебелина до 3 мм.</p> <p>1) За отпечатване настройте разположението на страницата в съответния софтуер.</p> <p>2) За копиране заредете документа в устройството за автоматично подаване с дългата страна на страницата напред.</p>
Изходяща касета	<p>Възможно е страниците да са изкривени.</p> <p>Възможно е страниците да не са подредени добре</p>	<p>Уверете се, че всички капацы от лявата страна на устройството са напълно затворени.</p> <p>1) Използвайте подходяща за устройството хартия.</p> <p>2) Съхранявайте консумативите на подходящо за това място.</p> <p>3) Опитайте с хартия от неотворен топ.</p>
Друго	Всички симптоми	За повече информация вижте в ръководството за потребителя, което се намира на компактдиска.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Περιοχή	Σύμπτωμα	Αιτία/Επίλυση
Οθόνη του πίνακα ελέγχου	Κενή Το κουμπί στην οθόνη αφής εμφανίζεται με γκριζο χρώμα επισημασμένο με «!» Η συσκευή δεν αναγνωρίζει το μέσο μεγέθους Letter/A4 που έχει τοποθετηθεί στο δίσκο	<p>1) Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί.</p> <p>2) Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι αναμμένος. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 12.</p> <p>3) Εάν λειτουργούν οι φωτεινές ενδείξεις κατάστασης στην αριστερή πλευρά του πίνακα ελέγχου, ρυθμίστε την αντίθεση χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό επιλογέα που υπάρχει στην επάνω αριστερή πλευρά του πίνακα ελέγχου.</p> <p>4) Σβήστε τη συσκευή, επανατοποθετήστε το διαμορφωτή και, στη συνέχεια, ανάψτε τη συσκευή.</p> <p>1) Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του σαρωτή είναι απασφαλισμένη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 8.</p> <p>2) Σβήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια ανάψτε την ξανά.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι το μέσο θα τοποθετηθεί με την πλευρά που θα εκτυπωθεί να είναι στραμμένη προς τα κάτω (με τη στενή πλευρά να είναι στραμμένη στο εμπρόσθιο μέρος της συσκευής). Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 7.</p>
Εκτύπωση	Δεν εκτυπώνει Εμπλοκές χαρτιού Κενές σελίδες	<p>1) Ελέγξτε το καλώδιο δικτύου ή το καλώδιο USB. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στη σελίδα 10 ή στη σελίδα 17.</p> <p>2) Εάν εκτυπώνετε μέσω δικτύου, εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης και βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση IP είναι σωστή.</p> <p>3) Επανεγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.</p> <p>1) Βεβαιωθείτε ότι η πορτοκαλί ταινία, τα χαρτόνια και οι πορτοκαλί ασφάλειες έχουν αφαιρεθεί από τη συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις σελίδες 4-6.</p> <p>2) Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μέσα που υποστηρίζονται από τη συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στο δίσκο CD.</p> <p>3) Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα εκτύπωσης είναι σωστά τοποθετημένα.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η ταινία από την κεφαλή εκτύπωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 6.</p>
Φωτοαντίγραφα	Τα κουμπιά στην οθόνη αφής γίνονται γκρι Κενές σελίδες κατά την φωτοαντιγραφή Χαμηλή ποιότητα αντιγράφου	<p>1) Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του σαρωτή είναι απασφαλισμένη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 8.</p> <p>2) Σβήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια ανάψτε την ξανά.</p> <p>Τοποθετήστε στο ADF το πρωτότυπο μέσο, με την προς εκτύπωση πλευρά προς τα επάνω.</p> <p>1) Επιλέξτε Βελτιστοποίηση κειμένου/εικόνας και μεταβάλλετε τις ρυθμίσεις, ώστε να ταιριάζουν με το πρωτότυπο.</p> <p>2) Επιλέξτε Προσαρμογή εικόνας και επιλέξτε τις βέλτιστες τιμές για Σκουρότητα, Οξύτητα και Καθαρισμό φόντου.</p>

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Περιοχή	Σύμπτωμα	Αιτία/Επίλυση
Φαξ	<p>Τα εικονίδια του φαξ εμφανίζονται με γκρι χρώμα</p> <p>Δεν εμφανίζεται το εικονίδιο του φαξ στην οθόνη του πίνακα ελέγχου</p> <p>Το φαξ έχει διαμορφωθεί σωστά αλλά δεν μπορεί να αποσταλεί φαξ (η τηλεφωνική γραμμή δεν είναι συνδεδεμένη)</p> <p>Η συσκευή φαξ έχει διαμορφωθεί σωστά αλλά δεν μπορεί να αποσταλεί φαξ (η τηλεφωνική γραμμή είναι ασύμβατη)</p> <p>Η συσκευή φαξ έχει διαμορφωθεί αλλά δεν λαμβάνει φαξ</p>	<p>Επιλέξτε Διαχείριση, επιλέξτε Αρχικές ρυθμίσεις και, στη συνέχεια, επιλέξτε Ρυθμίσεις φαξ. Επιλέξτε Απαιτούμενες ρυθμίσεις και εισαγάγετε την τοποθεσία, την ημερομηνία, την ώρα και τις πληροφορίες της κεφαλίδας του φαξ, για να βεβαιωθείτε ότι το φαξ διαμορφώθηκε σωστά.</p> <p>1) Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα φαξ είναι εγκατεστημένη σωστά και ότι καμία από τις ακίδες δεν έχει στραβώσει. 2) Εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης και ελέγξτε την κατάσταση του μόντεμ στη σελίδα των εξαρτημάτων φαξ. Εάν η επιλογή «Operational/Enabled» δεν εμφανίζεται, ενδέχεται να είναι απενεργοποιημένη ή ενδέχεται να υπάρχει πρόβλημα με τον εξοπλισμό του φαξ. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του HP LaserJet Fax Accessory 300.</p> <p>1) Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το τηλεφωνικό καλώδιο που συνοδεύει τη συσκευή. 2) Βεβαιωθείτε ότι το τηλεφωνικό καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο στη συσκευή και σε μία ενεργή πρίζα τηλεφώνου. Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε μια τηλεφωνική συσκευή για να επαληθεύσετε ότι πρίζα τηλεφώνου είναι ενεργή.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή φαξ είναι συνδεδεμένη σε μια αναλογική τηλεφωνική γραμμή.</p> <p>1) Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείται διαχωριστής γραμμής ή κάποια συσκευή προστασίας από υπέρταση. 2) Βεβαιωθείτε ότι δεν λαμβάνει το φαξ κανένας τηλεφωνητής πριν από τη συσκευή. Αποσυνδέστε αυτές τις συσκευές ή μειώστε τον αριθμό κουδουνισμάτων πριν την απάντηση. 3) Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείται δεύτερη γραμμή φωνής και ότι η συσκευή φαξ είναι συνδεδεμένη σε μια αναλογική τηλεφωνική γραμμή.</p>
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	<p>Δεν εμφανίζεται η καρτέλα ψηφιακής αποστολής στον ενσωματωμένο διακομιστή web (EWS).</p> <p>Εμφανίζεται το μήνυμα Η πύλη ηλεκτρονικού ταχυδρομείου δεν αποκρίνεται -στην οθόνη του πίνακα ελέγχου όταν προσπαθήσετε να στείλετε ένα μήνυμα e-mail</p> <p>Η διεύθυνση του αποστολέα δεν μπορεί να αλλάξει στο πεδίο Αποστολή με Email</p>	<p>Θα πρέπει να δημιουργηθεί κωδικός πρόσβασης από τον διαχειριστή. Επιλέξτε Σύνδεση στην επάνω δεξιά γωνία του ενσωματωμένου διακομιστή web.</p> <p>1) Η διεύθυνση της πύλης SMTP ενδέχεται να είναι λανθασμένη. Μιλήστε με το διαχειριστή του δικτύου σας για να λάβετε τη σωστή διεύθυνση. 2) Εάν χρησιμοποιείται κάποιον πάροχο υπηρεσιών Διαδικτύου (ISP) για την ηλεκτρονική σας αλληλογραφία, ζητήστε του να σας παράσχει το όνομα της πύλης SMTP (ζητήστε το όνομα του domain (FQDN), όχι τη διεύθυνση IP). 3) Βεβαιωθείτε ότι το όνομα χρήστη και ο κωδικός πρόσβασης στο διακομιστή SMTP είναι σωστά. Σημείωση: Δεν απαιτούν όλες οι πύλες SMTP εισαγωγή ονόματος χρήστη και κωδικού πρόσβασης.</p> <p>Μπορεί να επιλεχθεί το χαρακτηριστικό του ενσωματωμένου διακομιστή δικτύου «Αποτροπή αλλαγής της διεύθυνσης e-mail από τον χρήστη», ή να ενεργοποιηθεί η επιλογή «Αναγνώριση συσκευής».</p>

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Περιοχή	Σύμπτωμα	Αιτία/Επίλυση
	<p>Επιθυμείτε να κάνετε σάρωση και να την αποστείλετε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σε μορφή ασπρόμαυρης εικόνας τύπου TIFF</p> <p>Επιθυμείτε να αλλάξετε τον τύπο αρχείου ή τις ρυθμίσεις χρωμάτων για τα συνημμένα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου</p> <p>Εάν εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος «job failed» όταν σαρωθεί ένα έγγραφο και αποσταλεί μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου</p>	<p>Χρησιμοποιήστε τον ενσωματωμένο διακομιστή web για να αλλάξετε την προκαθορισμένη μορφή αρχείου εικόνας επιλέγοντας Ψηφιακή αποστολή, Αποστολή με Email και Για προχωρημένους.</p> <p>Στο χαρακτηριστικό e-mail του πίνακα ελέγχου, επιλέξτε Περισσότερες επιλογές για να αλλάξετε τον τύπο αρχείου εικόνας προτού αποστείλετε το μήνυμα e-mail.</p> <p>1) Στείλτε ένα δοκιμαστικό μήνυμα e-mail για να βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση e-mail είναι σωστή. 2) Βεβαιωθείτε ότι το έγγραφο που σαρώθηκε δεν υπερβαίνει το μέγιστο μέγεθος συνημμένου αρχείου που επιτρέπει η πύλη SMTP. Εάν γίνει αυτό, χρησιμοποιήστε τον ενσωματωμένο διακομιστή Web για να αλλάξετε το μέγεθος επιλέγοντας Ψηφιακή αποστολή και Αποστολή με Email.</p>
Συρραφή	<p>Μια εργασία δεν είναι συρραμμένη.</p> <p>Η συρραφή δεν κρατά τις σελίδες μαζί.</p> <p>Τα συρραπτικά δεν βρίσκονται στη σωστή θέση</p>	<p>1) Αφαιρέστε την κασέτα συρραφής και βεβαιωθείτε εάν υπάρχει εμπλοκή χαρτιού ή εάν είναι κενή. 2) Για εργασίες αντιγραφής, επιλέξτε Συρραφή/Στοιβάξη στον πίνακα ελέγχου. Για εργασίες εκτύπωσης βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα συρραφής/στοιβάξης έχει ρυθμιστεί στο πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. 3) Να χρησιμοποιείτε μόνον χαρτιά μεγέθους Letter ή A4 για εργασίες συρραφής.</p> <p>1) Αντικαταστήστε την κεφαλή συρραφής με μια κεφαλή συμβατή με τη συσκευή. 2) Η κεφαλή συρραφής υποστηρίζει εργασίες που περιέχουν 30 ή λιγότερες σελίδες ή ύψος στοιβάς 3 mm.</p> <p>1) Για εργασίες εκτύπωσης, προσαρμόστε τη διάταξη της σελίδας στο λογισμικό. 2) Για εργασίες αντιγραφής, τοποθετήστε το έγγραφο στο ADF με τη μεγάλη πλευρά πρώτη.</p>
Στοιβά	<p>Οι σελίδες ενδέχεται να είναι τσαλακωμένες.</p> <p>Οι σελίδες ενδέχεται να μην είναι στοιβαγμένες σωστά</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θύρες στην αριστερή πλευρά της συσκευής είναι κλεισμένες εντελώς.</p> <p>1) Χρησιμοποιήστε χαρτί που πληροί τις προδιαγραφές. 2) Να αποθηκεύετε τα μέσα εκτύπωσης σε μια τοποθεσία που πληροί τις προδιαγραφές. 3) Να χρησιμοποιείτε χαρτί από μια κλειστή δεσμίδα χαρτιού.</p>
Άλλα	Όλα τα συμπτώματα	Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στο δίσκο CD.

Устранение неисправностей

Область	Признак неисправности	Причина/Действия по устранению
Дисплей панели управления	<p>Информация отсутствует</p> <p>Цвет кнопки на сенсорном экране – серый, и она помечена значками «!»</p> <p>Устройство не опознает загруженный в лоток носитель формата Letter/A4</p>	<p>1) Убедитесь, что кабель питания подсоединен к рабочей розетке электропитания.</p> <p>2) Убедитесь, что устройство включено. Подробнее см. на стр. 12.</p> <p>3) Если индикаторы состояния устройства в левой части панели управления функционируют, настройте уровень контрастности регулятором в верхней левой части панели управления.</p> <p>4) Выключите устройство, перезагрузите устройство форматирования и включите устройство снова.</p> <p>1) Убедитесь, что фиксатор сканера разблокирован. Подробнее см. на стр. 8.</p> <p>2) Выключите и снова включите устройство.</p> <p>Убедитесь, что носитель загружен длинной стороной вдоль боковых направляющих (короткой стороной к передней части устройства). Подробнее см. на стр. 7.</p>
Печать	<p>Печать не выполняется</p> <p>Замятие бумаги</p> <p>На странице ничего не печатается</p>	<p>1) Проверьте сетевой или USB-кабель. Подробнее см. на стр. 10 или 17.</p> <p>2) Если печать выполняется по сети, распечатайте страницу настроек и проверьте правильность IP-адреса.</p> <p>3) Переустановите драйвер принтера.</p> <p>1) Убедитесь, что упаковочные полоски скотча оранжевого цвета, картонные прокладки и оранжевые транспортировочные фиксаторы удалены. Подробнее см. на стр. 4-6.</p> <p>2) Убедитесь, что используется носитель допустимого типа. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя на компакт-диске.</p> <p>3) Проверьте правильность загрузки носителя.</p> <p>Убедитесь, что из картриджа удалена полоска. Подробнее см. на стр. 6.</p>
Копирование	<p>Цвет кнопок на сенсорном экране серый</p> <p>Не удается выполнить копирование</p> <p>Плохое качество копий</p>	<p>1) Убедитесь, что фиксатор сканера разблокирован. Подробнее см. на стр. 8.</p> <p>2) Выключите и снова включите устройство.</p> <p>Загрузите оригиналы в устройство автоподачи документов лицевой стороной вверх.</p> <p>1) Выберите опцию Оптимиз. текста/фотографий и введите необходимые настройки для соответствия оригиналу.</p> <p>2) Выберите меню Настройка изображения и отрегулируйте значения параметров Затемнение, Резкость и Очистка фона.</p>

Устранение неисправностей

Область	Признак неисправности	Причина/Действия по устранению
Факс	<p>Цвет значка факсимильного устройства серый</p> <p>Отсутствует значок факса на дисплее панели управления</p> <p>Факс настроен, но передать документ не удается (не подключена телефонная линия)</p> <p>Факс настроен, но передать документ не удается (телефонная линия неправильного типа)</p> <p>Факс настроен, но факсимильные сообщения не принимаются</p>	<p>Нажмите Администрирование, затем нажмите Начальная настройка и Настройка факса. Нажмите Требуемые настройки и введите местоположение, дату/время и данные для заголовка факса, чтобы убедиться в правильности настроек факса.</p> <p>1) Проверьте правильность установки платы факса в устройстве форматирования и убедитесь, что контакты не погнуты. 2) Распечатайте страницу настроек и проверьте состояние модема на странице дополнительного факсимильного оборудования. Если запись «Работает/Включен» отсутствует, модем может быть выключен или возникла неисправность в факсимильном аппарате. Для получения дополнительной информации см. Руководство пользователя HP LaserJet Fax Accessory 300.</p> <p>1) Убедитесь, что используется телефонный шнур из комплекта поставки устройства. 2) Убедитесь, что телефонный шнур надежно подсоединен к устройству и к действующему телефонному гнезду. Совет: Чтобы убедиться в работоспособности телефонного гнезда, подключите к нему телефон.</p> <p>Убедитесь, что факс подключен к выделенной аналоговой телефонной линии.</p> <p>1) Убедитесь, что на линии <i>не</i> установлен разветвитель или устройство защиты от повышения напряжения. 2) Убедитесь, что сигнал входящего факсимильного сообщения попадает непосредственно на факс, минуя устройство голосовой почты или автоответчик. Отключите эти устройства или установите меньшее число звонков для функции автоматического включения факса. 3) Убедитесь, что <i>не</i> используется дополнительная голосовая линия, и что факс подключен к выделенной аналоговой телефонной линии.</p>
Электронная почта	<p>Отсутствует вкладка цифровой передачи во встроенном веб-сервере (EWS)</p> <p>При попытке отправки сообщения по электронной почте на дисплее панели управления появляется надпись Не отвечает шлюз электронной почты</p> <p>При выборе функции Отправить по электронной почте не удается изменить адрес отправителя</p>	<p>Возможно, активирован пароль администратора. В верхнем правом углу EWS выберите Подключение.</p> <p>1) Возможно, неправильно задан адрес шлюза SMTP. Обратитесь к администратору службы ИТ для получения правильного адреса. 2) Если для работы с электронной почтой вы пользуетесь услугами Интернет-провайдера, узнайте у него имя хоста шлюза SMTP (запросите не IP-адрес, а полное доменное имя (FQDN)). 3) Убедитесь, что введены правильные имя пользователя и пароль SMTP. Примечание: Имя пользователя и пароль требуются не для всех шлюзов SMTP.</p> <p>В EWS выбрана функция «Блокировать изменение адреса электронной почты пользователем» или включена опция «Аутентификация устройства».</p>

Устранение неисправностей

Область	Признак неисправности	Причина/Действия по устранению
	<p>Вы пытаетесь отсканировать документ и отправить его черно-белую копию в формате TIFF по электронной почте</p> <p>Вы пытаетесь изменить формат файла или цветовые настройки для вложений электронной почты</p> <p>При сканировании и отправке документа по электронной почте появляется сообщение об ошибке</p>	<p>С помощью EWS измените установленный по умолчанию формат изображений; для этого выберите Цифровая отправка, Отправить по электронной почте и Дополнительно.</p> <p>В окне параметров электронной почты на панели управления выберите Дополнительные опции, чтобы изменить формат файла перед отправкой его по электронной почте.</p> <p>1) Отправьте тестовое сообщение по электронной почте, чтобы убедиться в правильности адреса. 2) Убедитесь, что объем отсканированного документа не превышает ограничений, существующих на шлюзе SMTP для вложений электронной почты. Если объем файла слишком велик, с помощью EWS измените размер; для этого выберите Цифровая отправка и Отправить по электронной почте.</p>
Сшивание	<p>Листы не сшиваются.</p> <p>Скрепки не удерживают листы.</p> <p>Скрепки устанавливаются в неправильном месте</p>	<p>1) Извлеките кассету со скрепками и проверьте на наличие скрепок и на предмет перекоса скрепки в направляющих. 2) При выполнении операций копирования выберите на панели управления опцию Сшивание/разбор. При выполнении печати убедитесь, что в драйвере принтера настроены параметры укладчика со степлером. 3) Для сшивания используйте только бумагу формата Letter или A4.</p> <p>1) Замените картридж со скрепками на модель, предназначенную для данного устройства. 2) Степлер можно использовать для скрепления не более 30 страниц либо стопки высотой не более 3 мм.</p> <p>1) При выполнении заданий на печать настройте макет страницы в приложении. 2) При выполнении операций копирования загрузите документ в устройство автоподачи документов длинной стороной вперед.</p>
Укладчик	<p>Возможен перекося страниц.</p> <p>Возможна неровная укладка страниц</p>	<p>Убедитесь, что все крышки в левой части устройства плотно закрыты.</p> <p>1) Используйте бумагу с нужными параметрами. 2) Храните носители в месте, отвечающем всем необходимым требованиям. 3) Попробуйте использовать бумагу из новой пачки.</p>
Прочее	Все признаки	Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя на компакт-диске.

Sorun Giderme

Yer	Belirti	Neden/Çözüm
Kontrol paneli ekranı	Boş	<ol style="list-style-type: none"> 1) Güç kablosunun sağlam bir prize takılı olduğundan emin olun. 2) Aygıtın açık olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 12. 3) Kontrol panelinin sol tarafındaki durum ışıkları çalışıyorsa, kontrol panelinin sol üst tarafında bulunan çevirmeli düğmeyi kullanarak kontrastı ayarlayın. 4) Aygıtı kapatın, formatlayıcıyı yeniden yerine oturtun ve aygıtı açın.
	Dokunmatik ekranda düğme “!” işaretleriyle görüntüleniyor	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarayıcı kilidinin açık olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 8. 2) Aygıtı kapatıp yeniden açın.
	Aygıt tepsiye yüklenen Letter/A4 ortamı tanımlanmıyor	Ortamın uzun kenarı önde olacak (kısa kenarı aygıtın ön tarafına doğru gelecek) şekilde yüklendiğinden emin olun. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 7.
Yazdır	Yazdırma olmuyor	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ağ veya USB kablosunu denetleyin. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 10 veya sayfa 17. 2) Ağ üzerinden yazdırıyorsanız, bir yapılandırma sayfası yazdırın ve IP adresinin doğru olduğunu denetleyin. 3) Yazıcı sürücüsünü yeniden yükleyin.
	Sıkışmalar	<ol style="list-style-type: none"> 1) Turuncu ambalaj bandının, kartonun ve turuncu plastik nakliye sabitleyicilerinin çıkarıldığından emin olun. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 4-6. 2) Desteklenen ortam kullandığınızdan emin olun. Daha fazla bilgi için, CD'deki kullanıcı kılavuzuna bakın. 3) Ortamın doğru şekilde yüklendiğinden emin olun.
	Boş sayfalar	Baskı kartuşun şeridin çıkarıldığından emin olun. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 6.
Kopyala	Dokunmatik ekranda düğmeler gri görüntüleniyor	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tarayıcı kilidinin açık olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 8. 2) Aygıtı kapatıp yeniden açın.
	Kopyada boş sayfalar	Orijinal ortamı ADF'ye yüzü yukarı gelecek şekilde yükleyin.
	Düşük kopya kalitesi	<ol style="list-style-type: none"> 1) Metni/Resmi En İyi Duruma Getir'i seçin ve ayarları orijinale uygun şekilde düzenleyin. 2) Görüntü Ayarı'nı seçin ve Koyuluk, Keskinlik ve Arka Plan Temizleme değerlerini en uygun şekilde ayarlayın.

Sorun Giderme

Yer	Belirti	Neden/Çözüm
Faks	<p>Faks simgesi gri görünüyor</p> <p>Kontrol paneli ekranında faks simgesi yok</p> <p>Faks yapılandırıldı, ancak faks göndermiyor (telefon hattı bağlı değil)</p> <p>Faks yapılandırıldı, ancak faks göndermiyor (telefon hattı uyumsuz)</p> <p>Faks yapılandırıldı, ancak faks almıyor</p>	<p>Yönetim'e dokunun İlk Kurulum'a dokunun ve Faks Kurulumu'na dokunun. Faksın doğru yapılandırıldığından emin olmak için, Gerekli Ayarlar'a dokunun ve konum, tarih/saat ve faks üstbilgisi bilgilerini girin.</p> <p>1) Faks kartının formatlayıcıya doğru takıldığından ve hiçbir iğnenin bükülmediğinden emin olun.</p> <p>2) Bir yapılandırma sayfası yazdırarak, faks aksesuarı sayfasında modem durumunu denetleyin. Listede "Çalışıyor/Etkin" yoksa, devre dışı bırakılmış olabilir veya faks donanımında bir sorun olabilir. Daha fazla bilgi için bkz. HP LaserJet Faks Aksesuarı 300 Kullanıcı Kılavuzu.</p> <p>1) Aygıtla birlikte gelen telefon kablosunu kullanmaya dikkat edin.</p> <p>2) Telefon kablosunun aygıtı ve çalışan bir telefon prizine sıkı şekilde takıldığından emin olun. İpucu: Prizin çalıştığını denetlemek için bir telefon kullanın.</p> <p>Faksın özel olarak ayrılmış bir analog telefon hattına bağlandığından emin olun.</p> <p>1) Hat dağıtıcı veya akım-dalga koruma aygıtı <i>kullanılmadığından</i> emin olun.</p> <p>2) Gelen faksın aygıttan önce sesli posta veya telesekreter tarafından <i>alınmadığından</i> emin olun. Bunlar varsa, kaldırın veya aygıtın yanıtlamadan önce çalma sayısını daha düşük bir sayıya ayarlayın.</p> <p>3) Çevirmeli hat <i>kullanılmadığından</i> ve faksın özel olarak ayrılmış analog bir telefon hattına bağlandığından emin olun.</p>
E-posta	<p>Katıştırılmış Web sunucusunda (EWS) dijital gönderme sekmesi görünmüyor</p> <p>E-posta göndermeye çalışıldığında kontrol panelinde E-posta Ağ Geçidi Yanıt Vermiyor görüntüleniyor</p> <p>E-postaya Gönder'de "kimden" adresi değiştirilemiyor</p> <p>Siyah beyaz TIFF biçiminde tarama yapmak ve e-postaya göndermek istiyorsunuz</p> <p>E-posta ekleri için dosya türünü veya renk ayarını değiştirmek istiyorsunuz</p> <p>Bir belge taranıp e-postaya gönderilirken "iş başarısız oldu" iletisi görüntüleniyor</p>	<p>Yönetici parolası yapılandırılmış olabilir. EWS'nin sağ üst köşesinde Oturum Aç'i seçin.</p> <p>1) SMTP ağ geçidi adresi yanlış olabilir. Doğru adresi almak için BT yöneticinize başvurun.</p> <p>2) E-posta için İnternet Servis Sağlayıcısı (ISS) kullanıyorsanız, SMTP ağ geçidinizin ana bilgisayar adı için ISS'nize başvurun (IP adresini değil, tam etki alanı adını (FQDN) isteyin).</p> <p>3) Girilen SMTP kimlik doğrulaması kullanıcı adı ve parolasının doğru olduğundan emin olun. Not: Tüm SMTP ağ geçitleri kullanıcı adı ve parola gerektirmez.</p> <p>EWS'de "Aygıt Kullanıcısının e-posta adresini değiştirmesini önle" özelliği seçili veya "Aygıt Kimlik Doğrulaması" etkin olabilir.</p> <p>Dijital Gönderme, E-postaya Gönder ve Gelişmiş'i seçerek varsayılan görüntü biçimini değiştirmek için EWS'yi kullanın.</p> <p>Kontrol paneli e-posta özelliğinde, e-postayı göndermeden önce görüntü dosyası biçimini değiştirmek için Diğer Seçenekler'i seçin.</p> <p>1) E-posta adresinin doğru olduğundan emin olmak için bir deneme e-postası gönderin.</p> <p>2) Taranan belgenin, SMTP ağ geçidinizde izin verilen en fazla ek boyutunu aşmadığından emin olun. Aşarsa, Dijital Gönderme ve E-postaya Gönder'i seçerek boyutu değiştirmek için EWS'yi kullanın.</p>

Sorun Giderme

Yer	Belirti	Neden/Çözüm
Zimba	İş zımbalanmıyor. Zimbalar kağıtları bir arada tutmuyor. Zimbalar doğru yerde değil	1) Zimba kasetini çıkarın ve sıkışma olup olmadığını veya boş olup olmadığını denetleyin. 2) Kopyalama işleri için, kontrol panelinde Zimbala/Harmanla seçeneğini belirleyin. Yazdırma işleri için, yazıcı sürücüsünde zımbalayıcı/yığınlıyıcının yapılandırıldığından emin olun. 3) Zımbalı işler için yalnızca Letter veya A4 boyutlu kağıt kullanın. 1) Zimba kartuşunu, aygıt için üretilmiş bir zimba kartuşuyla değiştirin. 2) Zımbalayıcı en çok 30 sayfa içeren veya en çok 3 mm yığın yüksekliği olan işleri destekler. 1) Yazdırma işleri için, yazılım programında sayfa düzenini ayarlayın. 2) Kopyalama işleri için, belgeyi ADF'ye uzun kenarı önce gelecek şekilde yükleyin.
Yığın	Sayfalar çarpık olabiliyor. Sayfalar düzenli yığılanmayabiliyor	Aygıtın sol tarafındaki tüm kapakların tam kapalı olduğundan emin olun. 1) Belirtileri karşılayan kağıtları kullanın. 2) Ortamları, belirtilere uygun bir yerde saklayın. 3) Açılmamış bir paketten kağıt kullanmayı deneyin.
Diğer	Tüm belirtiler	Daha fazla bilgi için, CD'deki kullanıcı kılavuzuna bakın.

Усунення несправностей

Область	Проблема	Причина/Вирішення
Дисплей панелі керування:	<p>Пустий</p> <p>Кнопка на сенсорному екрані відображається сірим кольором із позначкою “!”</p> <p>Пристрій не розпізнає папір формату Letter/A4, завантажений у лоток</p>	<p>1) Перевірте, чи кабель живлення під'єднано до робочої розетки електромережі.</p> <p>2) Перевірте, чи пристрій увімкнено. Додаткові відомості дивіться на стор. 12.</p> <p>3) Якщо індикатори стану зліва на панелі керування працюють, налаштуйте рівень контрастності дисплея за допомогою диску у верхній лівій частині панелі керування.</p> <p>4) Вимкніть пристрій, перевстановіть модуль форматування, після чого увімкніть пристрій.</p> <p>1) Перевірте, чи сканер розблоковано. Додаткові відомості дивіться на стор. 8.</p> <p>2) Вимкніть і знову увімкніть пристрій.</p> <p>Перевірте, чи папір завантажено у повздовжній орієнтації (коротшою стороною в напрямку до переднього краю пристрою). Додаткові відомості дивіться на стор. 7.</p>
Друк	<p>Пристрій не друкує</p> <p>Застрягання</p> <p>Пусті сторінки</p>	<p>1) Перевірте з'єднання з мережею або під'єднання кабелю USB. Додаткові відомості дивіться на стор. 10 або 17.</p> <p>2) У разі друку через мережу, роздрукуйте звіт про конфігурацію та перевірте, чи IP-адреса вказана правильно.</p> <p>3) Перевстановіть драйвер друку.</p> <p>1) Перевірте, чи видалено оранжеву пакувальну стрічку, картонну рамку та оранжеві пластмасові пломби. Додаткові відомості дивіться на стор. 4-6.</p> <p>2) Перевірте, чи пристрій підтримує папір, який використовується. Додаткові відомості читайте у посібнику користувача на компакт-диску.</p> <p>3) Перевірте, чи папір завантажено належним чином.</p> <p>Перевірте, чи видалено плівку з картриджа. Додаткові відомості дивіться на стор. 6.</p>
Копіювання	<p>Кнопки на сенсорному екрані відображаються сірим кольором</p> <p>Пусті сторінки під час копіювання</p> <p>Низька якість копіювання</p>	<p>1) Перевірте, чи сканер розблоковано. Додаткові відомості дивіться на стор. 8.</p> <p>2) Вимкніть і знову увімкніть пристрій.</p> <p>Завантажте оригінал стороною для копіювання догори у систему автоматичної подачі документів (ADF).</p> <p>1) Виберіть Optimize text/Picture (Оптимізувати текст/зображення) і налаштуйте параметри відповідно до оригіналу.</p> <p>2) Виберіть Image Adjustment (Налаштування зображення) і налаштуйте оптимальні значення для наступних параметрів: Darkness (Насиченість), Sharpness (Чіткість) та Background Cleanup (Очищення фону).</p>

Усунення несправностей

Область	Проблема	Причина/Вирішення
Факс	<p>Піктограма факсу відображається сірим кольором</p> <p>На дисплеї панелі керування відсутня піктограма факсу</p> <p>Факс налаштовано, але не вдається відіслати факсимільне повідомлення (телефонну лінію не під'єднано)</p> <p>Факс налаштовано, але не вдається відіслати факсимільне повідомлення (несумісна телефонна лінія)</p> <p>Факс налаштовано, але не вдається отримати факсимільне повідомлення</p>	<p>Натисніть Administration (Адміністрування), Initial Setup (Початкове встановлення) та Fax Setup (Налаштування факсу). Натисніть Required Settings (Обов'язкові параметри) та введіть інформацію про місце розташування, дату/час та заголовок факсу, щоб упевнитися, що факс налаштовано належним чином.</p> <p>1) Перевірте, чи плата факсу належним чином встановлена у модуль форматування, і чи котрийсь із штифтів не зігнуто.</p> <p>2) Надрукуйте звіт про конфігурацію та перевірте стан модема на сторінці модуля факсу. Якщо у звіті немає рядка "Operational/Enabled" (Експлуатація/Увімкнено), можливо, модем вимкнений або існує проблема із факсовим модулем. Додаткові відомості дивіться у посібнику користувача HP LaserJet Fax Accessory 300.</p> <p>1) Використовуйте телефонний кабель, який постачається в комплекті з пристроєм.</p> <p>2) Перевірте, чи телефонний кабель надійно під'єднаний до пристрою та до працюючої телефонної розетки. Підказка: Перевірити роботу телефонної розетки можна за допомогою телефонного апарата.</p> <p>Перевірте, чи факс під'єднано до окремої аналогової телефонної лінії.</p> <p>1) Перевірте, чи на телефонній лінії <i>не</i> використовується розділювач або пристрій захисту від перенапруги.</p> <p>2) Перевірте, чи вхідне факсимільне повідомлення <i>не</i> перехоплюється пристроєм голосової пошти або автовідповідачем. Вимкніть ці пристрої або встановіть для параметра "кількість дзвінків до відповіді" на пристрої HP менше значення.</p> <p>3) Перевірте, чи <i>не</i> використовується багатоканальна лінія, і чи факсимільний апарат під'єднано до окремої аналогової телефонної лінії.</p>
Електронна пошта	<p>У вікні вбудованого веб-сервера (EWS) не з'являється вкладка цифрового відсилання</p> <p>Під час відсилання листа електронною поштою на дисплеї панелі керування з'являється повідомлення Email Gateway Not Responding (Шлюз електронної пошти не відповідає)</p> <p>Під час відсилання листа електронною поштою з використанням команди Send to Email (Відіслати електронною поштою) у полі "from" (відправник) не вдається змінити адресу</p>	<p>Можливо, необхідно ввести пароль адміністратора. Виберіть Log On (Увійти) у верхньому правому куті сервера EWS.</p> <p>1) Можливо, неправильно вказана адреса шлюзу SMTP. Зверніться до адміністратора комп'ютерних систем у Вашій організації, щоб отримати правильну адресу.</p> <p>2) Якщо Ви користуєтеся послугами Інтернет-провайдера для надсилання листів електронною поштою, зверніться до нього, щоб отримати мережеве ім'я шлюзу SMTP (попросіть надати повністю визначене ім'я домена (FQDN), а не IP-адресу).</p> <p>3) Перевірте, чи правильно вказані ім'я користувача та пароль для ідентифікації на SMTP-сервері. Примітка: Не всі шлюзи SMTP вимагають введення імені користувача та пароля.</p> <p>Можливо, у EWS вибрано функцію "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Заборонити користувачу пристрою змінювати адресу електронної пошти) або увімкнено режим "Device Authentication" (Автентифікація пристрою).</p>

Усунення несправностей

Область	Проблема	Причина/Вирішення
	<p>Необхідно відсканувати і відіслати документ електронною поштою у чорно-білому форматі TIFF</p> <p>Необхідно змінити тип файлу або параметри кольору для долучених файлів електронної пошти</p> <p>Під час сканування документа та надсилання його електронною поштою з'являється повідомлення "job failed" (не вдалося виконати завдання)</p>	<p>За допомогою сервера EWS змініть стандартний формат зображення, вибравши Digital Sending (Цифрове відсилання), Send to Email (Відіслати електронною поштою) та Advanced (Додатково).</p> <p>На панелі керування в режимі електронної пошти виберіть More Options (Додаткові параметри), щоб змінити формат зображення перед тим, як відіслати листа.</p> <p>1) Відішліть пробний лист електронною поштою, щоб перевірити, чи правильно вказана адреса. 2) Перевірте, чи розмір зісканованого документа не перевищує максимально дозволений розмір для шлюзу SMTP. Якщо так, змініть розмір за допомогою сервера EWS, вибравши Digital Sending (Цифрове відсилання) та Send to Email (Відіслати електронною поштою).</p>
Зшивання	<p>Не вдається прошити документи.</p> <p>Скоби не тримають сторінки разом.</p> <p>Скоби встановлено неправильно</p>	<p>1) Вийміть касетний блок зшивача і перевірте, чи він не пустий або чи не застрягли скоби. 2) Для завдань копіювання, виберіть параметр "Staple/Collate" (Зшити/Розібрати по копіях) на панелі керування. Для завдань друку, перевірте, чи налаштовано зшивання/розбирання по копіях у драйвері принтера. 3) Для завдань із зшиванням використовуйте лише папір формату Letter або A4.</p> <p>1) Замініть касету зі скобами на касету, призначену для цього пристрою. 2) Зшивач здатен прошити не більше 30 сторінок або стос паперу висотою 3 мм.</p> <p>1) Для завдань друку, налаштуйте компонування сторінки за допомогою програмного забезпечення. 2) Для завдань копіювання, завантажте папір довшою стороною у систему автоматичної подачі документів (ADF).</p>
Стос паперу	<p>Можливо, сторінки складені нерівно.</p> <p>Можливо, сторінки не складені належним чином</p>	<p>Перевірте, чи усі кришки з лівої сторони пристрою повністю закриті.</p> <p>1) Використовуйте папір, що відповідає технічним характеристикам. 2) Зберігайте папір із врахуванням технічних характеристик. 3) Намагайтеся використовувати папір зі щойно відкритої пачки.</p>
Інше	Усі проблеми	Додаткові відомості читайте у посібнику користувача на компакт-диску.

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7830-90903